

台灣觀光

2009年5-6月 | No.511
www.tva.org.tw | 雙月刊




2008-2009 旅行台灣年

浪漫台灣行 婚紗旅遊市場潛力無窮！

Topics Online

2009世界運動會在高雄
熱情迎接國際觀光客
打造創意魅力新港都

Interview

行銷台灣 與世界接軌
專訪 ITF籌委會主委嚴長壽

Tourism Activities

驚豔20！台灣美食展8月登場

ITF
TAIPEI 2009

台北 2009

Oct. 30~Nov. 2

Taipei International Travel Fair

國際旅展

www.taipeiitf.org.tw

FLY with hope...



主辦單位/ 財團法人台灣觀光協會
Organizer/ Taiwan Visitors Association
台北世貿中心展覽館 TWTC Exhibition Hall
TEL : +886 2 2597-9691 FAX : +886 2 2597-5836
E-mail : contact@www.taipeiitf.org.tw

第一季來台旅客人數逆勢成長2.17% 港澳、馬來西亞、印尼市場成績最佳

亞洲市場小幅成長 陸客人數接近每日上限

根據交通部觀光局所公布的統計資料，2009年前三個月的來台旅客人數，共計975,399人次，與去年同期相比，小幅成長了2.17%（2008年1-3月旅客人數為954,638人次），在亞洲多數國家的INBOUND市場都呈現負成長的情形下，台灣有此成績顯示觀光局在國際推廣案上的努力有所回饋。

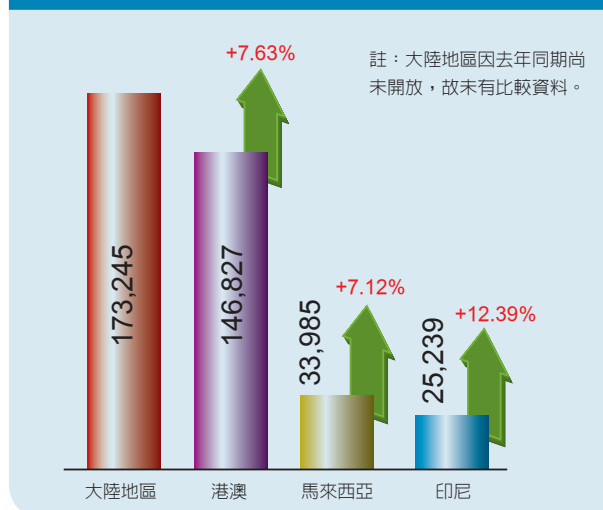
在現今全球受到金融風暴的影響，各國人民在出國旅遊消費上普遍保守，多數觀光旅遊市場都有減少或衰退的趨勢，尤其自去年年底起開始明顯反應。不過根據觀光局統計指出，來台觀光的港澳、馬來西亞、印尼的觀光客人數逆勢成長，其中港澳為146,827人次，比去年同期增加了7.63%；馬來西亞為33,985人次，成長了7.12%；印尼則為25,239次，成長了12.39%。

根據最近Visa及亞太旅遊協會(PATA)所進行的「亞太旅客2009年旅遊選擇及展望」的調查顯示，不少受訪者仍計劃在亞太區旅遊，來自11個重要亞太區市場的5,554位受訪者中，36%表示他們不會改變既定的旅遊計劃；64%的受訪者表示在經濟不景氣的情況下，他們會重新考慮既定的旅遊計劃，但表示會考慮改變旅遊計劃的受訪者中，有63%的受訪者認為他們仍會出外旅遊，但會選擇旅費較便宜的行程。

由此可見，全球經濟下滑無疑會影響旅遊業，卻不會完全令旅遊活動停頓，旅客會更彈性挑選不同的旅遊目的地，也因此質量兼備的台灣旅遊可以成為亞太區旅客出國觀光的首選，實際數字也證明即使在經濟不景氣的情形下，旅遊需求的選擇也許會被改變，但是需求本身並不會消失，此一時機反而是台灣大力行銷，利用各項宣傳和優惠方案，吸引外國觀光客來台的大好契機。

此外，陸客來台在第一季共計有173,245人次，僅次於日本市場的274,893人次，而且陸客在三月時已有87,002人次，已經接近原本的人次上限，4月15日入境陸客更創下單日5379名，如果加上1430位安麗團員，單日達6809名。因此政府一度彈性調整每日陸客申請上限，以因應激增的來台陸客申請，惟為維護旅遊品質，自五月二日

2009年1-3月主要成長市場



後，仍維持原先的平均每日3000人上限。

多項大型國際活動 觀光局積極強力行銷

為了因應當前國際觀光市場的現況，交通部觀光局今年也是卯足全力，自春季便開始大力推動各項觀光推廣和行銷活動，除了前往世界各地參加旅遊展、舉辦台灣觀光推廣活動外，在國內也陸續策劃、進行了一系列的大型企劃。

在四月份，舉辦國際旅客經穴按摩體驗活動，延續了去年的千人足健體驗，今年則藉由傳統經穴按摩活動的舉辦，持續推廣保健養生之旅；五月則是愛戀台灣101景觀求婚，邀請30對佳偶在台北101景觀台進行求婚活動，使台灣婚紗寫真旅遊的形象更加鮮明；六月則是旅遊達人遊台灣，將徵求100名部落客(Blogger)，提供每人每日定額的生活費，從北到南造訪台灣景點、美食與小吃，並將旅遊期間發生的小故事上網與大家分享；八月則是美食辦桌活動，配合美食展，舉行辦桌活動，營造熱鬧歡愉的氣氛，讓國際旅客體驗豐富多樣的台灣美食文化。

此外還有飛輪海一日導遊遊台灣；朱孝天歌友會；單車體驗活動等，都是觀光局精心準備的各項精彩活動，要打敗不景氣，把台灣觀光推銷出去。

CONTENTS



04 Topics Online

2009世界運動會在高雄 熱情迎接國際觀光客 打造創意魅力新港都

以世界級運動明星與世界級運動場館帶動的觀光配套，高雄市觀光局設計了十套分別適合愛侶、親子、時尚文化的行程，透過「高雄旅遊網」，分別以中、英、日、韓，四種語言，把高雄景點、美食、交通、住宿資訊，介紹給外國觀光客。



Tourism Statistics

01 第一季來台旅客人數逆勢成長2.17%
港澳、馬來西亞、印尼市場成績最佳

10 Tour Taiwan

浪漫台灣行

婚紗旅遊市場潛力無窮！

邀30對佳偶景觀台求婚

觀光局五月舉辦「愛戀台灣101」活動

台灣的婚紗產業是一個相當龐大的產業，更可以帶動其他周邊的產業，如拍照沖印、相框相簿、禮服製造、化妝美容、花卉產業，以及新興的婚紗旅行等等面向，更重要的是，搭配台灣特有的傳統文化、地方特色以及豐富的旅遊景點，讓台灣的婚紗產業成為在國際旅遊中相當具有競爭力的創意產業。

Tourism Activities

12 台灣保健養生旅遊 多元又超值
300國際觀光客 來台體驗「經穴按摩」
14 驚豔20！台灣美食展8月登場

16 Taiwan Craft

賦予竹子生命力的劉文煌—大禾竹藝工坊

到南投竹山的大禾竹藝工坊，你驚訝的不只是竹子可以做出這麼多的東西，更驚訝的是，竹製品不僅僅只能做為各式的生活用品和器具，還能成為精緻而典雅的工藝精品。而這些都是劉文煌的創作結晶，把平凡的竹變身為令外國人士驚嘆不已，細細把玩的設計傑作，不僅讓大禾竹藝成為台灣工藝競賽的常勝軍，還曾遠渡海外，獲得日本亞細亞現代美術展獎。

Tourism Promotion

18 TVA組團 參加泰國旅展TTAA

持續開發東南亞新興市場 台灣旅遊產品銷售成績亮眼



台灣觀光

雙月刊

2009 5-6 No.511

會長／張學勞
名譽會長／嚴長壽
副會長／謝謂君、李清松、林清波
發行人／張學勞
編輯顧問／沈洪海、葉碧華、陳映廷、莊順全
發行所／財團法人台灣觀光協會
地址／台北市民權東路二段9號5樓
電話／02-2594-3261
傳真／02-2594-3265 / 2597-5836
網址／<http://www.tva.org.tw>
E-Mail／tva-fifi@umail.hinet.net

[日本東京事務所]
日本國東京都港區西新橋1丁目5-8川手ビル3F
Tel／81-3-3501-3591~2 Fax／81-3-3501-3586
E-mail／tokyo@go-taiwan.net

[日本大阪事務所]
日本國大阪府大阪市北區西天滿4丁目14番3號6階
Tel／81-3-6316-7491 Fax／81-3-6316-7398
E-mail／tbrocosa@pop02.odn.ne.jp

[新加坡辦事處]
5, Shenton Way, 14-07, UIC Building, Singapore 0106
Tel／65-223-6546~7 Fax／65-225-4616
E-mail／tbrosin@singnet.com.sg

[韓國首爾事務所]
大韓民國首爾特別市中區三角洞115番地畿B/D 8F 804室
Rm, 804, 8th Floor Kyung-Ki Building 115 Samgak-dong,
Chung-Ku, Seoul, Korea
Tel／82-2732-2357-8 Fax／82-2732-2359
E-mail／tbrocseel@kornet.net

08 Interview

行銷台灣 與世界接軌

發展深度旅遊 從自由行進展到慢遊
——專訪ITF籌委會主委嚴長壽

台灣應該要成為大前研一所說的「生活的大國」。以豐富文化內涵的生活，吸引全球的觀光客來台旅遊，這種有文化深度的觀光，會越陳越香。



20 TVA組團 參加新加坡春季旅展
業界參展規模為歷屆最大 以文化交流深化推廣效益

22 TVA組團 參加大阪旅展
廣島、京都展演 原住民歌舞聚目光
大阪旅展 行銷主打「漫活遊台灣」

24 TVA組團參加柏林旅展
展現寶島傳統文化獨特魅力 打造台灣為歐人旅遊首選地

26 TVA組團參加馬來西亞春季旅展
旅展現場銷售成績不俗 穆斯林旅遊市場潛力可期

28 第二屆台日高峰論壇 in 靜岡
2010年「台日觀光交流年」
擴大交流再創觀光新契機

30 TVA組團赴澳門推廣
代表團首次澳門街頭展演 營造台灣多元觀光形象

32 首度組團參加上海世界旅遊資源博覽會
台灣觀光推廣團登陸推銷台灣觀光資源

34 2009年國際推廣活動預告

Tourism News

36 觀光拔尖領航方案啓動
第100萬名來台旅客誕生

37 客家桐花祭開跑 白雪紛飛桐鬧客庄

38 北高兩市單車樂遊 公共租借腳踏車上路

Event and Festival

40 近期觀光節慶活動

[香港辦事處]
香港德輔道中173號南豐大廈904室
Rm, 904, 9F Nan Fung Tower 173 Des Voeux Rd C HK
Tel/852-2581-0933 Fax/852-2581-0262
E-mail/tbtva@netvigator.com

[吉隆坡辦事處]
WISMA GOLDHILL Suite 25-01, Level 25, Wisma Goldhill, 67
Jalan Raja Chulan, 50200 Kuala Lumpur Malaysia
Tel/60-3-2070-6789 Fax/60-3-2072-3559
E-mail/tva@streamyx.com

[美國紐約辦事處]
1 East 42nd St., 9th Fl., New York, NY 10017, USA
Tel/1-212-867-1632-4 Fax/1-212-867-1635
E-mail/nyo@tbroc.gov.tw

[美國舊金山辦事處]
555 Montgomery Street, #505, San Francisco, CA 94111, U.S.A.
Tel/1-415-989-8677 Fax/1-415-989-7242
E-mail/info@visittaiwan.org

[美國洛杉磯辦事處]
3731 Wilshire Boulevard, Suite 780, Los Angeles,
CA 90010, U.S.A.
Tel/1-213-389-1158 Fax/1-213-389-1094
E-mail/latva@pacbell.net

[德國法蘭克福辦事處]
Rheinstrasse 29, 60325 Frankfurt / main Federal
Republic of Germany
Tel/49-69-610-743 Fax/49-69-624-518
E-mail/thomas@taiwantourismus.de

承製單位/安迪強森國際有限公司
出版總監/蔡智雄
執行主編/李建樹
專案總監/李平
採訪編輯/吳燕玲、邱淑玲、施沛琳
張逸帆、江家珊、王朝明
攝影/陳壯仁、林冠吾
藝術設計/陳洪霖
行銷企劃/張靜方

業務總監/惠玲
廣告專線/02-2528-5250
傳真/02-2528-5251
e-mail/barjulo3@gmail.com
印刷/中華彩色印刷股份有限公司

本刊為財團法人台灣觀光協會會刊
本期發行日期：2009年5月1日
新聞局登記證局版台誌第1090號
中華郵政北台字第976號執照登記為雜誌交寄
郵政劃撥0004968-7號
訂價：每本100元



2009
世界運動會
在高雄



前 一 陣 子 ， 電 視 上 一 則 廣 告 引 起 了 網 友 的 熱 烈 討 論 ， 那 是 一 則 拍 攝 了 許 多 運 動 員 ， 在 世 運 主 場 館 屋 頂 上 ， 打 太 極 、 射 箭 、 擲 飛 盤 、 倒 立 ， 「 力 」 與 「 美 」 融 合 在 流 線 型 的 運 動 場 裡 ， 顯 得 氣 勢 磅 礴 。打 造 創 意 魅 力 新 港 都 熱 情 迎 接 國 際 觀 光 客

Text: 吳蕤玲
Photo: 高雄世運基金會提供

前陣子，電視上一則廣告引起了網友的熱烈討論，那是一則拍攝了許多運動員，在世運主場館屋頂上，打太極、射箭、擲飛盤、倒立，「力」與「美」融合在流線型的運動場裡，顯得氣勢磅礴。

廣告掀起了話題，網路上許多網友們看了這則廣告，紛紛讚歎高雄世運主場館的美麗，網友Ray說：「我們也有不輸於鳥巢的主場館呢！」另一位網友小青則在網路上激情地寫下：「看了這支廣告後，我都感動得哭了！高雄世運，加油！」

一支廣告，帶動了台灣民眾對高雄市的關注，也改變了許多人對高雄的刻板印象，過去高雄市在許多人心目中，除了暖暖的大太陽，就是四處林立的酒店、美容院，許多藝文圈的人一想到高雄市，就覺得高雄是個文化沙漠；但是現在的高雄市，有令人目眩神迷的城市光廊、有浪漫的愛河、有方便的高雄捷運、有繁華的夢時代廣場，高雄市早已脫胎換骨，呈現出一個嶄新、熱情又具創意的港都。





積極進行國際宣傳 花小錢卻有好成績

高雄世運基金會（KOC）的常務董事劉世芳表示，為了辦好高雄世運，主辦單位不但努力地與國際世界運動總會（IWGA）溝通，且積極地向國際社會推廣高雄世運，光是在國際宣傳方面，KOC就已在日本、美國、馬來西亞、香港等地，舉辦過針對外國媒體的國際記者會，來推廣高雄世運，接下來更計畫前往新加坡、中國與歐洲。

劉世芳說：「高雄市政府在這方面，幾乎是完全配合KOC的運作，逮到機會就在幫高雄世運宣傳，就以這幾場國際記者會來說，我們的策略是，只要這些地方有舉辦國際性的運動賽事，必定吸引來自世界各地的運動迷以及外國媒體報導，我們就去搭順風車，像在日本舉辦世界棒球經典賽，陳菊市長就跑去那邊開記者會，宣傳高雄世運。」對KOC而言，更好康的是，高雄市政府官員出訪的相關差旅支出，皆由高雄市政府買單，比起一般到國外開記者會，動輒二、三百萬元的花費，這場在日本舉辦的記者會，只花了50萬元替代表隊做上印有高雄世運Logo的球衣，以及官員去看球賽的門票錢而已，這種策略替KOC省下不少國際宣傳的經費。

提供多元套裝遊程 吸引國內外觀光人潮

由於高雄世運主場館，是邀請日本知名建築師伊東豐雄設計，因此成了不遜於北京鳥巢的作品，對觀光客而言，的確有強烈「吸睛」效果，此外，主辦單位還規劃了一個世運之友的活動，讓觀光客可以來參加參觀主場館的半日遊。

以世界級運動明星與世界級運動場館帶動的觀光配套，高雄市觀光局所大力推動的景點，多得不可勝數，包括蓮池潭生態公園生態導覽、坐愛



The World Games 2009 Kaohsiung



之船遊河、西子灣賞落日、旗津海岸公園大快朵頤海鮮大餐、去愛河河畔喝咖啡、觀賞色彩炫麗的城市光廊，或是漫步於漁人碼頭、香蕉棚、甚至去六合夜市吃小吃。高雄市觀光局設計了十套分別適合愛侶、親子、時尚文化的半日遊、一日遊、二日遊行程，透過「高雄旅遊網」(<http://khh.travel/tw>)，分別以中、英、日、韓，四種語言，把高雄景點、美食、交通、住宿資訊，介紹給外國觀光客，其內容之詳盡，堪稱各縣市之最。

不僅在吸引國際觀光客，高雄市觀光局以及KOC卯足了全勁，除了拜訪其他縣市政府如澎湖縣政府、屏東縣政府等，期望外縣市一起來共襄盛舉之外，還透過五花八門的活動，如運動時尚發表秀、滑輪選手全台快遞世運消息等，一個個大大小小的造勢活動，把高雄世運的話題炒得熱鬧滾滾。

規劃世運博覽會 增加賽事外觀光效益

爲了配合高雄世運，高雄市觀光局還規劃了一個「世運博覽會」，把各種國內外展演、煙火秀、美食小吃、科技與運動的商品，匯集光榮碼頭、真愛碼頭，讓外國運動選手、家人、觀光客，有得看、有得吃、有得買、有得玩。世運博覽會比世運賽事日程還多了五天，目的就是爲了增加高雄世運的觀光效益，外國觀光客多在高雄待一天，就多一天食宿消費，外縣市民眾就算來高雄沒有住宿，還是能夠帶來其他的交通、休閒消費，整體下來，預估高雄世運可望爲高雄市帶進兩百萬人次的觀光效益。

然而北京奧運在前，高雄世運會在後，不可避免地，外界會把高雄世運拿來與北京奧運相較，面對大陸舉辦北京奧運砸下了400億美元的



經費，高雄世運除了主場館的建設經費五十億元之外，只花了不到二十億元。再加上，世運會賽事本身沒有田徑、游泳等主流的運動項目，兩者資源簡直是天差地別，因此，世運會本來的定位就是比較友誼、社區的，和奧運所強調的那種極高、極快等運動賽事不太一樣，所以我們希望高雄世運所呈現出來的，是一種小而美的韻味，讓外界可以感受到高雄市的溫暖、熱情。」

爲了擴展高雄的國際形象，主辦單位並計劃透過運動賽事的經紀公司，選了四項熱門且台灣具相當實力的運動項目，如撞球、保齡球、體操、運動舞蹈，透過網路與衛星電視的轉播，希望大陸、香港等鄰近國家的民眾，在看到賽事轉播後，會動心起念來高雄玩一趟。

舉辦大型國際活動 有利台灣觀光產業發展

目前高雄世運主場館及各項硬體設施已臻完工，因此，KOC現在可以把大部份的心力，移轉到其他行銷宣傳活動上，回顧這一段籌辦世運會的過程，劉世芳覺得最有意義的改變是，「高雄人比以前更有自信、對高雄更有認同感了！」

此外，不論是高雄世運或是台北聽奧，抑或是未來政府有意舉辦的大型活動，它們都會留下紀錄，對於台灣未來要舉辦大型國際活動，很有幫助。而當國際體育賽事，已成為推展觀光有利的主題之後，台灣有了這種舉辦大型國際活動的know-how與能力，才能爲台灣觀光產業，帶來更大的助益。 台灣觀光

行銷台灣

與世界接軌

發展深度旅遊 從自由行進展到慢遊 — 專訪ITF籌委會主委嚴長壽

Text: 黃秀雄 | photo: 亞都麗緻提供

ITF自1987年首度舉辦以來，參展業者與參觀人數年年劇增，已經成為台灣唯一的國際性專業旅展，也是亞太地區規模最大的旅遊交易平台。由於優質的旅遊產品，加上各國精采的表演活動和豐富的旅遊資訊，使台北國際旅展成為媒體密集報導的新聞焦點，也是全球旅遊業者在亞洲行銷的重要據點，不僅提供台灣與世界旅遊業交流觀摩的機會，更是推廣觀光及交易旅遊產品的重要平台。

亞太旅遊盛會 ITF行銷台灣

台北國際旅展（ITF）籌委會主委嚴長壽指出，ITF肩負著把台灣產品行銷至國外的重責大任，不僅提供一個良好的交易平台，更積極前往世界各地，以廣告宣傳、推廣的方式，提升台灣的能見度。現在台北國際旅展、日本旅展、大陸旅遊展等都是亞太地區重要的知名旅展，而ITF年年攤位爆滿，說明了ITF的成功與重要性。未來的台北國際旅展，除了將繼續肩負行銷台灣的重要使命之外，也將朝向更精緻化、專



業化發展，讓台灣觀光與國際接軌。

對於推展台灣旅遊的方便性，心中有一套想法的嚴主委，曾經出過許多特別的點子。比如「隨身手機服務」就是一個令人激賞的例子。台灣資訊發達，但版圖較小，適合推展隨身手機，當外國旅客從機場入境，就可領取一隻手機，手機上面附設的衛星導航，方便旅客前往目的地，也可減少迷路的困擾；如果遇到任何問題，無論何時何地，都可撥打手機內已設定的旅遊服務專線，隨時隨地有專人服務，這種科技化，且貼心、方便的點子，據說受到國際旅客極度好評，可惜因為電信業者的問題，遲遲無法實現。

從「科技大國」到「生活大國」

而現階段台灣發展觀光最重要的方向在哪裡？嚴主委認為，台灣應該要成為大前研一所說的「生活的大國」。以豐富文化內涵的生活，吸引全球的觀光客來台旅遊，這種有文化深度的觀光，會越陳越香，因為自在的旅遊是全球趨勢。他強調，台灣過去以「科技大國」、「世界工廠」自豪，是高度依賴外銷的國家。但是，現在國內科技產業發展已經慢下來，就永續經營的角度來看，有文化內涵的生活大國，是我們努力的方向。

嚴主委分析，將旅遊依進程劃分，可以分為三個階段，最初就是一般人慣用的「走馬看花」，這種傳統式的旅遊方法，看的是古蹟、名勝。但是，以阿里山、日月潭來看，相對大陸的高山與大湖處處可見仍嫌不足；因此，要比的是生活、文化，從文化體驗去看旅遊，發展出一種很自在的Life style（生活品味）深度旅遊；比如花東地區人情味特別好，旅客可以自在的旅行，吃吃東西、聽聽音樂，這種「自由行」的深度旅遊，不僅對大陸旅行界較先進，也對旅客具有相當的吸引力。

旅遊最高境界 無期無為

旅行到了最後，人嚮往的是無所事事的慢遊，好像「無期無為（既無期待，也無作為。）」這種發

呆式的慢遊，有如巴里島，就是如此吸引全球的觀光客；而台灣在這方面也有很好的自在旅遊點，比如苗栗、桃園、花東等地，都是不錯的慢遊地點。

聊起台灣觀光，嚴主委有一種「捨我其誰」的使命感。他說，ITF今年有非常好的主題活動，大陸觀光客就是重要的客源之一，現在兩岸互動密切，台灣開放大陸客觀光，加上香港，還有鄰近的日本、韓國，以及東南亞的馬來西亞、新加坡等地區，越來越多的人選擇自由旅行，這會為台灣帶來新市場的發展方向。

他舉例說明，花東地區可以推廣自行車之旅，以慢遊的方式欣賞東部美麗的海岸風光；中台灣可以發展體驗農村的文化之旅，以台灣特有的閩南文化風貌，吸引深度文化旅遊的觀光客；南部地區如墾丁，在電影「海角七號」的風潮下，已經形成另一種旅遊賣點。這些優質的旅遊規劃，就可以透過旅展來推廣，不僅吸引歐美等地前來的國際媒體，以及旅行社買家前來觀展，且透過強而有力的行銷，也可以將台灣具有獨特魅力的文化意涵介紹給國際買家，進而開發潛在的客群。

文化觀光賣點 提升國際競爭力

嚴主委認為，台灣有豐富的文化內涵，以文化作為觀光賣點，對全球華人有一定的吸引力，而且能讓旅客在台灣體會旅遊的深層感動。早年就立定志向投入觀光業的他，一直以「與世界做朋友」的認知，從事觀光推廣，他說，珍惜和世界接觸的機會，將會走出一番不同的格局，並提升台灣國際觀光的競爭力。

長期帶領台灣觀光發展，曾經擔任台灣觀光協會會長多年，也是民間的「觀光大使」，現任台灣觀光協會名譽會長的嚴主委，也透露交棒的心聲。未來他希望繼續從事公益活動，現在身兼二十餘個基金會的理事而言，退休後可能反而更忙。當然，推動台灣觀光，是他無論多忙都要貢獻一己之力的事，也是他一生中最重要的事。 台灣觀光

浪漫台灣行

婚紗旅遊市場潛力無窮！

text: Joellee | photo: 交通部觀光局、北觀處提供



邀30對佳偶景觀台求婚 觀光局五月舉辦 「愛戀台灣101」活動

到台灣來一趟浪漫的婚紗旅行，成為近來台灣在推動國際觀光當中，最熱門的創新產品。交通部觀光局繼去年的「情定台灣·久久合歡」活動後，為了加強型塑台灣成為浪漫旅遊的代名詞，預定在今年五月間，以「愛戀台灣101」為活動主題，邀請30對來自國內外的佳偶，在台北的地標—台北101的景觀台舉辦求婚活動，使台灣婚紗寫真旅遊的形象更加鮮明。

台灣婚紗攝影 價廉物美交件快

在交通部觀光局的2008-2009旅行台灣年計劃中，婚紗旅遊被列為重點推廣的創意商品之一。根據業者的估計，每年從海外來台拍攝婚紗的新人越來越多，以香港、新加坡、美加等地的華人為主，每年超過五千對以上，其中從香港來台灣進行婚紗旅遊的，就占了約半數以上。

台灣的婚紗攝影為什麼能夠吸引國外觀光客來，簡單來說，技術好、價格便宜、

交照片速度快，這三個便是台灣的婚紗攝影的最大優勢。在觀光旅遊界開始力推婚紗旅遊商品之前，其實有另一項相關的旅遊商品已經行之多年，而且有一定的市場規模，那就是「寫真攝影」。寫真攝影其實就是我們所俗稱的沙龍照，日本人稱之為「變身寫真」，這個名詞頗能解釋這項商品之所以受歡迎的原因。

寫真攝影除了能夠滿足顧客「變身」的樂趣外，更重要的就是業者發展出了一套

作業流程，將從攝影到交件的過程大幅縮短，這是因為在這個顧客群中，外國觀光客多半是走少天數的行程，來台灣可能只有短短的三天兩夜或五天四夜，讓顧客能在回國時能一併帶著照片回去，是非常貼心的服務。再加上台灣在人像攝影上的技術，十分善於營造氣氛和造型變化，拍出來的照片和國外那種較生硬的人像攝影大大不同。更重要的是，在價格上，台灣攝影的價格又比國外廉價許多，自然能夠吸引許多人專程來台灣旅遊兼拍照了。



去年五月來自港、星、馬、日、韓等海外佳偶99對，於清境農場與台大梅峰山地農場，體驗高山浪漫的婚紗攝影。

觀光局帶頭 塑造台灣浪漫氛圍

寫真攝影的流行和台灣婚紗攝影的發展自然有著密不可分的關係，隨著產業的成熟、需求的多元、競爭的激烈，婚紗攝影從室內走向室外，進入戶外的生活空間或是自然的情景之中，加上更多活潑、創意、現代的元素，便讓婚紗攝影成為更具個人化以及地方魅力的創意產業，也因此與旅遊業有了更多的結合，婚紗旅遊便成為一種新的旅遊型態，讓旅遊的過程中不僅是純粹觀光，而是可以透過地點選擇與結合，更認識的台灣地方之美。因此，許多地方政府開始積極建構可以帶動地方相關產業、活絡觀光以及呈現出台灣文化力的「幸福產業」。

去年五月間，交通部觀光局邀請來自港、星、馬、日、韓等海外佳偶99對，於清境農場與台大梅峰山地農場，體驗高山浪漫的婚紗攝影，並邀台灣觀光代言人吳念真導演為他們見證愛情「情定台灣·久久合歡」。而今五月，觀光局為了進一步加強浪漫台灣的觀光意象，也將舉辦求愛101的活動，邀請來自新加坡、香港、馬來西亞的30佳偶，在台北101大樓的景觀台上，進行求婚儀式，其中有一對佳偶將可獲得價值101萬的獎品，另外29對也可獲得婚紗攝影優惠價格及浪漫情人餐。

此外，各風景區和地方政府也都積極舉辦各項婚紗攝影活動，或招徠國際觀光客來台進行婚紗旅遊。如北海岸觀音山風景處自2005年「北海岸婚紗留情影」活動熱潮之來，便將婚紗攝影打造成北海岸的常態旅遊特色，去年耗資800多萬元將原來是一片鐵皮屋攤販區改造成第一座婚紗廣場，提供遊客拍照使用。今年則整合了婚紗業者與旅行業者，規劃獎勵措施。例如外國遊客前200名報名參加北海岸或蜜月旅行等指定行程，就送北海岸地區飯店住宿券一張，以及好禮二選一。

日月潭國家風景局今年5月27日將邀請10對結婚的新人到日月潭的「耶穌堂」集體結婚，並邀請牧師證婚，值得一提的是，耶穌堂是當年蔣介石與宋美齡做禮拜的教堂，是首度對外開放；在南台灣的高雄，5月18日預計將有來自中國南京的100對新人，在擁有世界級公共藝術「光之穹頂」的高雄捷運美麗島站舉行集團婚禮；另外在茂林國家風景區，每年年底都會舉辦充滿原住民特色的傳統婚禮，也同樣吸引了外國遊客前來參加。

婚紗旅遊 兼具創意與競爭力

台灣的婚紗產業是一個相當龐大的產業，更可以帶動其他周邊的產業，如沖印、相框相簿、禮服製造、化妝美容、花卉產業，以及新興的婚紗旅行等等面向，更重要的是，搭配台灣特有的傳統文化、地方特色以及豐富的旅遊景點，讓台灣的婚紗產業成為在國際旅遊中相當具有競爭力的創意產業。

而在旅遊婚紗攝影的同時，讓參與者除了對台灣美景留下深刻印象與記憶，更能深刻感受到台灣的獨特性與文化精神力，還有最珍貴的民間親和力，都是推廣台灣觀光、打造友善台灣的絕佳方式。台灣觀光



為推廣台灣的養生保健旅遊資源，交通部觀光局繼去年舉辦的千人足健體驗活動後，今年再推出了「經穴按摩」活動，於4月19日假台大綜合體育館，邀請來自日本、韓國、香港、馬來西亞等300多名國外旅客參加，一同體驗台灣獨到的經穴按摩技術，由於體驗活動中請到的均為視障按摩師傅，也讓此次活動顯的格外有意義。

300國際觀光客來台體驗「經穴按摩」
台灣保健養生旅遊多元又超值

Text: Joe Lee
Photo: 編輯部 / 交通部觀光局



元氣PLUS！來自國外的300多名觀光客齊聚體驗台灣的養生保健按摩。

繼2008年的千人足健體驗挑戰金氏紀錄，今年的「2009經穴按摩體驗活動」多了幾分精緻和溫馨的感覺。台大綜合體育館聚集了來自日本、韓國、香港、馬來西亞等地的300多名國外旅客，在中華視障經穴按摩推廣協會的大力協助下，召集了來自全台各地的350名視障按摩師傅，共同為現場的國外旅客及佳賓們進行經穴按摩的體驗活動。



交通部觀光局賴瑟珍局長親臨致詞。

交通部觀光局賴瑟珍局長致詞表示，歡迎有這麼多的國外觀光客報名體驗這項活動，台灣除了美景、美食外，還擁有超值、多元的健康養生活動，

為了將台灣優良的保健旅遊產品，推廣給國際觀光客，去年的「千人足健體驗活動」，讓大家見識到高質感、超值的台灣足健養生活產品。今年則延續去年的概念，繼續展現台灣



2

視障人士努力開發的全身經穴按摩。賴局長說，自己也是經穴按摩的愛好者，在走遍許多國家，親身體驗過各國不同的按摩產品後，她覺得台灣的經穴按摩有其獨到之處，是別的地方所沒有的，值得特別推薦給喜好保健養生的外國觀光客們。

賴局長表示，目前在全台各地及機場都有由視障師傅提供的「按摩小站」服務，希望國外觀光客和旅行業者能多多利用這項資源，期待國際旅客來台親自體驗，能讓大家增加元氣，體會來台旅遊是這麼的輕鬆愉快，回國後也能充滿元氣和體力。此外，台灣擁有的許多超值的保健養生旅遊產品，如溫泉、洗頭、SPA、挽臉、健康養生餐與養生醫療等，未來還會有更多的宣傳活動，希望能讓台灣成為亞洲健康快樂旅遊之島。

此次體驗活動以超值養生為訴求，活動並設計專有的LOGO，呈現「台灣·元氣·超值」主題；由於所有按摩師都是視障者，觀光局還在按摩師的榮譽證書及旅客的體驗證書上，製作活動名稱的中文點字，傳達對師傅們的感謝及敬意，也讓國際旅客有不一樣的體驗。觀光局表示，若以每名旅客每天消費美金250元，每人來台5天4夜計算，經穴按摩活動的旅客效益約達新台幣1200萬元，更重要的是持續向國際推廣台灣保健旅遊產品，展示台灣養生旅遊的多元化。台灣觀光



1



3

- 1.經穴按摩著重在經絡和穴道，雖然起初會有點疼痛，但對身體可是好處多多。
- 2.觀光局賴瑟珍局長與現場佳賓體驗經穴按摩。
- 3.充滿台灣風情的音樂和舞蹈演出，讓體驗活動更豐富。

BOX 什麼是經穴按摩？

經穴按摩和一般的按摩有什麼不同之處？特色又在那裡？此次參加體驗活動的許師傅表示，如果和東南亞盛行的泰式按摩相比，台灣的經穴按摩是屬於針對經絡和穴道，而泰式按摩比較針對肌肉，這是因為起源有所不同，泰式按摩起源於對泰拳運動選手的保健方法，所以按摩著重在肌肉組織；而台灣的經穴按摩，對「點」的刺激較強，因此一般人在初接觸經穴按摩時，一開始多半會覺得比較有疼痛感，但在一段時間後，疼痛感會消失，身體會發熱而且有輕鬆和舒暢的感覺。

台灣視障按摩有八大手技—按、摩、推、拿、揉、搯、點、扣，藉以刺激經絡穴道、疏經理氣、促進血液循環、加速新陳代謝，並舒緩肌肉的緊繃。目前政府有辦理技術士檢定考試，方可取得執業許可證，在技術方面已經有一定的標準和保證，而且視障按摩在價位方面較為低廉，可說是物超所值。



驚豔20!

2009年 台灣美食展 八月登場

| text : 編輯部 photo : 台灣美食展提供 |

在亞洲頗具知名度的台灣美食展自1989年開展，今年邁入第20屆，美食展籌委會由時任交通部觀光局的毛治國局長所創立，原名為「台北中華美食展」，為配合觀光事業發展，自2007年改為「台灣美食展」，主題從早期單純的食材與料理，擴展到食器、文化與飲食氛圍，食藝文化結合名廚料理，各地特產食材結合成在地美食，風格愈來愈多樣，更啟發了無數美食界新血，也提升了廚師在台灣的专业形象及地位，並將台灣的餐飲產業推向國際化。今年滿20歲的美食展，將以「驚豔20！」做為策展主軸，於2009年8月20日至23日，在台北世貿一館A區盛大舉辦。



溫泉美膳館-外籍人士參觀



明星老師現場賣況

世界廚藝邀請大賽 各國名廚齊較勁

今年正好是二年一次的世界廚藝邀請大賽，來自七國八隊的廚藝高手過招，參賽隊伍加入全新的大陸隊、日本隊、台灣南北兩隊、馬來西亞隊及加入生力軍的新加坡隊要與捲土重來的香港隊、美國隊角逐廚藝霸主，超人氣的料理激戰，引爆美食創意火花。

品味蘇州飲食文化 發現台灣石斑魚之最

大陸特別展是美食展中備受矚目的主題展館，繼去年的洪武宴後，今年則以「蘇州珍饈盛宴」為主題。蘇州菜為中國八大菜系之一，烹調技術以燉、焗、煨著稱，蘇州的百年老店松鶴樓菜館將帶來乾隆皇讚賞的松鼠鱖魚，沿自古法的創意菜餚為美食展增添話題。

台灣四面環海，新鮮美味的海產是台灣美食中的重點食材，今年以龍膽石斑魚為食材，名為「龍膽石斑 鱖宴展」。龍膽石斑魚因體型關係有著「斑王」的美稱，肉質鮮美，可謂海鮮中的極品！名師大顯身手、將活跳跳的龍膽石斑，創新料理成50道美味菜餚，另有名廚講座，將最新「鱖」的美食資訊報你知，還有機會獲得驚喜大禮！

參山美饌傳奇展 樂活田園美饌饗宴

每年美食展都會與在地景點結合，以地方美食來為台灣觀光行銷。今年要帶你感受參山脊樑山脈的魅力與美饌傳奇。獅頭山廣大的腹地蘊含客家美食及賽夏部落風味餐、地處溫帶的梨山有著香甜的溫帶水果、谷關的溫泉美食，八卦山則有著最正港的傳統的閩南料理。

而近年樂活養生熱潮持續延燒，美食展別出心裁結合新農村生活概念及健康樂活潮流的休閒農場與田媽媽，引領「養生飲食、健康惜福」的概念，將最清新的田園美味一次呈現，帶領大家體驗豐富多元的農村生活，享受悠閒的美食之旅。

美膳名饌、美食名店街

每年備受矚目的美膳名饌區將再度引起排隊熱

潮！匯集台灣優質十二家觀光飯店及餐飲業者，與眾不同的創意料理，展現最奢華的美食魅力，現場推出超好康的優惠餐券、住宿券及全套旅遊券。

另一個人氣十足的就是美食名店街，搜羅台灣南北各地家喻戶曉的人氣小吃，帶來最夯的美食小吃情報，還有食品區中琳瑯滿目的調味名品，走一趟美食名店街，馬上成為美食購物通。

台灣伴手禮展 明星老師烹飪教室

熱情又夠禮數的台灣人，無論是逢年過節或出門旅行，總不忘帶點伴手禮送給至親好友，濃濃人情味席捲美食展，本次展出經由人氣票選及專業美食家評審、從百餘項伴手禮脫穎而出的15大台灣伴手禮，讓滿滿的心意拉近彼此的距離。

看大廚獻技，喜愛做菜、研究美味料理的婆婆媽媽也想要學一手嗎！美食節目中的明星老師要與大家面對面囉，美食展期間，名廚們親自輪番上陣，端出拿手絕活，傳授精湛廚藝給現場民眾，還有趣味的廚藝競賽、有獎問答等，有吃又有拿。 台灣觀光



大明洪武宴-民眾觀菜



大禾竹藝工場

賦予竹子生命力的劉文煌

| text : 編輯部 photo : 闕壯仁攝、大禾竹藝提供 |



竹製隨身碟



原來，竹子可以有這麼多的變化。來到南投竹山的大禾竹藝工場，你驚訝的不只是竹子可以做出這麼多的東西，更驚訝的是，竹製品不僅僅只能做為各式的生活用品和器具，還能成為精緻而典雅的工藝精品。而這些都是劉文煌的創作結晶，把平凡的竹變身為令外國人士驚嘆不已，細細把玩的設計傑作，不僅讓大禾竹藝成為台灣工藝競賽的常勝軍，還曾遠渡海外，獲得日本亞細亞現代美術展獎。

二十多年與竹相伴

「竹子是有生命、有深度的東西。」與竹朝夕相處二十多年，劉文煌下了這樣的註解。劉文煌認為，雖然竹在實際生活中被廣泛地應用，不過傳統的竹製家具，由於品質稍嫌粗糙，故有「窮人木頭」之稱。為什麼竹製品不能從傳統產業走向精緻工藝呢？有了這樣的想法，劉文煌毅然在1981年回到故鄉，針對竹材工藝的提昇，義無反顧的投入，引用現今木工、化工技術促使竹材工藝精緻化，開始了他的竹藝師生涯，沒想到這一頭栽進竹藝的世界就是二十多年。

劉文煌在竹山鎮成立了「大禾竹藝工坊」，製作與其他竹藝家不同的設計性產品。1990年後，大禾開始連年獲得各種獎項，包括多次的台灣手工業產品評選展、台灣工業設計競賽的最優獎和優選獎，還得到了中興文藝獎章的竹藝獎。「我的竹製品在生產的過程中，每一個步驟都是用心去做的。」劉文煌強調，製作竹藝品，若一心想的是以產品來賣錢，那麼生產的品質絕對不一樣。

從玄機盒到隨身碟

以竹製的公文手提箱起家，最愛埋首研究各種精密卡榫，「玄機盒」便是他最愛的傑作，還曾立願要做出一百種不同機關的玄機盒，直到現在，每當有訪客在苦苦思索要怎麼樣才能打開盒子時，他總是樂不可支。最令他津津樂道的是，有來自德國賓士廠的十八位工程師，因為打不開玄機盒，從原本興趣缺缺的表情轉為佩服無比；也曾有日本遊客買了玄機盒之後，參不透其中玄機而專程再跑一次台灣，親自向他請教。

突破傳統，大禾也積極開發不同以往的新產品，也與現代生活相結合，「竹製隨身碟」便是其中之一。透過傳統產業竹藝加工的方式與科技的結合，使用比塑膠更環保的竹材，不同以往塑膠或是金屬的峻冷感，取而代之的是溫暖的竹



每種玄機盒都是限量發售，盒子底部或側邊都會註明發售數量和編號，只有持有人才知道如何開啓玄機盒。

材，且更具人文氣息；隨身碟的造型則使用台灣飲食文化糕餅藝術之中，頗具台灣味的糰模造型。另外，更因其為天然的竹材，可以刻上自己的名字成為私章，將自己融入一個代表台灣文化的產品之中。

最環保的創作素材

劉文煌認為，竹製品不僅有股典雅的文人氣息，更重要的是，也更符合現代人類追求的環保概念。竹子成長快速，四年即可使用，適度經營竹林、竹子資源會源源不絕，且不會造成山林資源、水土保持的破壞，是再環保不過的創作素材了。

如今，大禾竹藝在國內外已經小有名氣，劉文煌十分珍惜從無到有、一路走來的過程，而他一直放在心頭的，不是產品的銷售，不是分店的營運，而是竹工藝的傳承，讓大禾已嶄露的頭角，茁壯為台灣工藝界的一顆大樹，讓自己的創新精神，替台灣竹工藝產業保持源源不絕的生命力。

台灣觀光

大禾竹藝工坊

南投縣竹山鎮延祥里瑞竹巷261弄24號

Tel : 049-263-5206

網址 : <http://www.bamboola.com.tw>



TVA組團參加泰國旅展TTAA

台灣旅遊產品銷售成績亮眼
持續開發東南亞新興市場

| text&photo: TVA |



我駐泰國經濟文化辦事處烏元彥代表（後排右三）及團全體團員於台灣館前留影合照。

為配合觀光局2008~2009旅行台灣年觀光推廣政策，持續開發東南亞新興客源市場，今年由台灣觀光協會再度組團，結合政府與民間觀光業者，參加泰國TTAA(Thai Travel Agents Association)旅展，同時透過泰國Outbound旅行社，在旅展現場促銷台灣旅遊行程，進而達到促進觀光成長的目標。

2009泰國旅展於曼谷的Queen Sirikit National Convention Center Plenary Hall舉辦，展覽面積達1萬8000平方米，參展單位和機構共計1,005個，前往參觀的民眾及旅遊業者計超過四十萬人次進場參觀及選購行程。今年觀光局擴大租用8個展攤，結合泰國Outbound旅行社於展場促銷旅遊產品，並於台灣展館提供台灣旅遊文宣資料。

為配合當地旅行社促銷台灣行程，交通部觀光局特地製作精美旅行包，贈送購買台灣行程之當地民眾，廣受好評，而結合泰國Outbound旅行社在旅展現場靈活販售台灣旅遊行程，四天展期中賣出一千多份的旅遊行程產品，成績亮眼。



泰國報社記者訪問觀光局駐吉隆坡辦事處張富南主任。

本次觀光推廣活動，由台灣觀光協會負責組團，參展單位計15單位一行39人，在交通部觀光局指導之下，代表團於2月23日赴泰國參展。代表團由開陽國際旅行社鄧禹興總經理擔任團長，交通部觀光局駐吉隆坡辦事處張富南主任及宏祥旅行社郭裕家董事長擔任顧問。團員包括開陽國際旅行社、

宏祥旅行社股份有限公司、永航旅行社有限公司、古晉旅行社有限公司、金桂冠旅行社有限公司、洋洋旅行社、琉球太陽旅行社、康泰旅運社；兄弟大飯店、花蓮美侖大飯店、帝綸溫泉飯店、雲朗觀光股份有限公司、涵碧樓大飯店股份有限公司、台一生態教育休閒農場、若茵農場。

傳統舞蹈受青睞 獲邀開幕式演出

此次推廣邀請具有國際表演經驗的國民大戲班，展演台灣本土藝術民俗舞蹈---跳鍾馗及採茶情，節目內容精采，受到主辦單位(TTAA)會長的特別邀請，參與由泰國總理主持之開幕典禮演出，旅展期間每日二場於中央舞台演出，也吸引大批民眾圍觀及熱烈掌聲。除中央舞台演出外，同時也在台灣展館內和當地民眾互動並發送宣傳資料，娛樂中不失其民俗戲曲技藝之精神，精采的表演及與民眾間的互動，也讓泰國民眾對台灣印象深刻。

民俗藝人的才藝技能展現，一直都是展攤的要角之一，此次亦邀請作品曾獲國家工藝獎之民俗藝人余致潤老師，於台灣展館展示捏麵技巧。余老師以糯米粉混合麵粉，加上各種色料，以豐富的色彩捏出各種不同的作品，從俏皮的小精靈，到現代小朋友最喜愛的米老鼠、小叮噠、唐老鴨、皮卡丘等流行卡通人物及動物，色彩鮮豔、造型逗趣小巧，討人喜愛，受歡迎的程度讓往往一開展就有大排長龍，不僅豐富了展館的內容，也為台灣文化宣揚做了最好的見證。



泰國總理阿披習(Abhisit Vejjajiva)及觀光體育部部長威拉薩·許素叻(Weerasak Khowsurat)等重要政府官員於開幕典禮後蒞臨台灣館，烏代表向總理介紹我國參展情形。

台灣觀光推廣會 強化雙方業者交流

為了讓泰國同業及媒體對台灣觀光資源有更多面向的認識與了解，進而加強推廣台灣旅遊，台灣觀光協會於2月24日下午假曼谷Swissotel Le Concorde Bangkok舉辦「台灣觀光推廣會」，邀請泰國當地旅行業者約200人參加，會中除業者進行旅遊交易外，另請駐泰經濟文化代表處曾永光副代表及簽證組尹組長共同與會。並說明最新相關簽證措施及申請事宜。會中由觀光局駐吉隆坡辦事處張富南主任進行台灣觀光資源簡報，除提供最新旅遊資訊外並加強業者交流與洽談商機。

推廣會中安排雙方業務洽談，讓當地業者更加了解台灣觀光資源。提供最新旅遊資訊，加強媒體與業者國際觀光交流，增進產品包裝行銷與推廣，積極拓展商機，達成觀光倍增計畫之成長目標。 台灣觀光



國民大戲班技藝精湛，於中央舞台時段演出，吸引大批民眾圍觀及熱烈掌聲。

BOX

開放免簽有利東南亞市場成長

為爭取新興市場旅客來台觀光，政府計劃分階段進行簽證的開放：第一階段從去年12月1日起已先對持有美國或加拿大居留證之泰國、印尼、印度、菲律賓及越南等5國國民開放免簽證；也通過第二階段對該5國國民持有美、加、日、英、申根、澳、紐簽證者（排除曾在台受僱之外籍勞工）開放免簽證，待政府單位協調整合各項細部作業流程完成，將正式實施。此外，由於泰國從3月5日至6月4日期間，免收台灣民眾赴泰國的觀光簽證費用。因此外交部也宣布，基於互惠原則，政府決定在同一時間也對泰國護照持有人提供免簽證費入境台灣的對等待遇，以鼓勵泰國民眾優先選擇前來台灣觀光。



以文化交流深化推廣效益 業界參展規模為歷屆最大

TVA 組團參加新加坡春季旅展

| text&photo : TVA |



駐新加坡台北代表處史亞平代表（後排右六）帶領推廣團成員及當地貴賓在推廣會預祝此次新加坡推廣成功。

近年來政府持續深耕東南亞市場，也讓來台旅客持續穩定成長。2008年雖然遇上金融風暴，但新加坡來台觀光客人數仍穩建成長，2008年共計來台205,449人，成長0.47%，實屬不易。今年由台灣觀光協會再度組團前往新加坡參加新加坡春季旅展，並配合觀光局東南亞代言人吳念真及蔡依林的宣傳策略，為台灣呈現「現代」與「傳統」同時存在的兩樣風情，並且結合台北聽障奧運、高雄世運等指標性體育活動，吸引新加坡人目光。2009新加坡春季旅展在Singapore Expo舉辦，今年共有超過121家參展商、894個攤位，前往參觀的民眾及同業共計超過56,079人次進場。

代表團成員齊全 極力推廣台灣

在交通部觀光局指導下，台灣觀光協會負責組團參展工作，由身心康泰旅行社總經理符忠寧擔任團長，洋洋旅行社總經理李宜家擔任副團長，而此次代表團在新加坡計有68單位、117人參加，為歷屆參展單位及人數最多的一次，代表團包含中央／地方政府、公／協會、旅行社、旅館、渡假村、休閒農



魔術師於台灣展館進行魔術教學，民眾爭相索取魔術道具。

場、主題樂園、婚紗業者等，業者組成多元，極力行銷台灣。

台灣觀光推廣會 增進業者互動了解

爲了加強雙方交流，並促進台灣觀光推廣，由新加坡辦事處負責邀請，於2月25日下午假新加坡文華酒店舉辦台灣觀光推廣會，推廣會結合交易會、台灣觀光資源簡報及晚宴，提供參展團員認識並與當地業者洽談及交流互動機會，同時邀請媒體參加，會中共邀請到80餘名新加坡當地業者、媒體前來，有效增加雙方業者情誼。

推廣會中參展單位均提供資料文宣與當地業者互動，積極推廣台灣，並藉由媒體報導宣傳增加知名度，同時業界雙方就產品包裝、旅遊問題意見交換、改善與解決等協商，台灣觀光資源簡報由台北市政府觀光委員會趙心屏副執行長、台北縣政府觀光旅遊局秦慧珠局長進行觀光資源簡報，並播放台灣觀光影片，使新加坡業者更加了解台灣觀光資源，晚宴中且舉辦了抽獎活動，活絡了台灣與新加坡業者間的互動，成效卓越。

展館設計亮眼 表演活動多元

台灣展館此次以東南亞市場觀光代言人吳念真及蔡依林做爲視覺主設計，並製作阿里山小火車實體模型於展館內，營造道地的台灣氛圍，展館中也融入台北聽障奧運及高雄世運等指標型體育活動，不但吸引大批民眾前來索取資料，也有許多民眾與高鐵模型合照。展攤規劃設計上採開放空間，使得台灣館整體感覺良好，獲取相當大的參展效益。

此次推廣邀請了台灣鼓樂藝術團體「十鼓擊樂團」、魔術師奧斯卡及紙雕達人洪新富老師隨團演出。先於2月25及26日兩天赴新加坡南洋初級中學，以及彌陀國小進行演出，演出結束後新加坡辦事處唐玉芳副主任隨即接受新加坡傳媒的採訪，採訪內容在新聞頻道播出，不但增加推廣成效，也提昇台灣文化觀光之形象。



現場人山人海，台灣參展代表們詳細的回答民眾問題。



推廣會晚宴場面甚大，現場座無虛席並吸引媒體於現場採訪報導。

旅展期間爲充分展示台灣傳統文化，台灣館在設計中加入舞台元素，表演團體可以在台灣館的舞台進行表演造勢，十鼓擊樂團以精采的鼓樂教學吸引大批民眾前來參觀；魔術師則於現場表演精采魔術，並發送魔術道具進行教學，場面十分熱絡；紙雕老師現場與民眾互動摺紙，並於教學中融入台灣文化講說，使得新加坡民眾均驚嘆不已。

爲配合當地旅行社促銷台灣行程，故製作台灣Polo衫贈送購買台灣團體行程之當地民眾，新加坡辦事處提供購買自由行客人台北捷運票，並於展前進行媒體宣傳，現場兌換人潮絡繹不絕。同時在現場準備台灣名產（鳳梨酥3,600份）、台灣觀光代言人紙袋等紀念品於每天提供民眾索取，現場並提供旅遊諮詢及資訊服務，加強民眾購買行程意願。台灣館此次旅展銷售成績也保持前五名的水準，銷售2100套行程以上，推廣成效良好、廣受好評。



TVAN組團參加大阪旅展

大阪旅展 行銷主打「漫活遊台灣」 廣島、京都展演 原住民歌舞聚目光

| text&photo : TVA |



後排左五起：觀光局駐大阪辦事處徐世榮主任、本會曾前訓顧問、台灣觀光代表團蘇乾亮顧問與高雄市原住民祖韻文化樂舞團合影。

2008年全球經歷上半年的石油高漲，導致物價上昇、通貨膨脹，下半年再遭金融海嘯襲擊，各行各業都受到相當的衝擊，日本來台旅客2008年為108萬6,691人次，下降6.83%。為了正面迎戰這個全球性的影響，在交通部觀光局指導下，台灣觀光協會組團率領40多名觀光業代表，於今年3月3日、5日及6日分別在廣島、京都和大阪各舉辦了台灣觀光推廣活動，並參加3月7日至8日的大阪旅展，積極向日客招手。希望透過獎勵旅遊、國際包機補助等獎勵措施，開發包裝懷舊、保健、偶像劇追星等產品，達到今年來台日本旅客達124萬人次的目標。

大阪旅展 推薦台灣單車輕活遊

台灣觀光代表團由交通部觀光局駐大阪辦事處主任徐世榮擔任督導，由台灣觀光對日促進會副召集人／陽達旅行社董事長楊重義擔任團長，台灣觀光協會董事／新亞旅行社董事長張政美擔任副團長，團員包括台北國賓飯店、福華飯店、晶華國際酒店、長榮酒店國際連鎖、圓山大飯店、台北凱撒大飯店、桃園住都大飯店、福容



熱力四射的原住民歌舞表演展現了台灣的特有風情。

大飯店、台中日華金典酒店、溪頭米堤大飯店、劍湖山世界、童年渡假飯店、南元休閒農場、高雄漢來酒店、高雄國賓飯店、香格里拉休閒農場及香格里拉渡假大飯店、花蓮美侖飯店、新亞旅行社、陽達旅行社、國良旅行社、屏東縣及高雄縣市政府團隊等代表。

今年大阪旅展台灣館位於大阪國際會展中心第六館第643號展位，以觀光局推廣之「休息再充電、漫活遊台灣」為主軸，利用騎乘單車遊歷台灣的溫泉、農場、國家公園及風景遊樂區。隨團的高雄市原住民祖韻文化樂舞團，以泰雅族組曲為台灣館的推廣活動開場，「獵人戰舞」、「竹筒舞」、「織布舞」等舞蹈，充分展現了台灣原住民的特有風情和活力，一氣喝成的節目，讓在台灣館前的觀眾都為他們的表演熱烈喝采。

除了表演之外當然也要乘機宣傳台灣的景點，今年藉由和當地民眾進行互動的賓果遊戲來做有獎徵答，讓日本民眾在期待中獎的過程中了解台灣的景點，不僅吸引了大批人潮，活動效果也深受好評，而未能得獎的參加民眾亦可獲得「飛輪海」紙袋，每次活動開始不到一分鐘就全部索取一空。大阪日日新聞在介紹大阪旅展的文章中，特別提到為了參加台灣賓果遊戲，觀眾的隊伍從台灣館前一直排到展場外的走道上的奇觀。

廣島街頭展演 人潮聚集現場熱絡

廣島市為日本中國地區重要樞紐城市，是該地區760萬人口出入國的國際機場的所在，2004年本會



台灣賓果遊戲，藉由與現場民眾一起遊戲的方式來介紹台灣景點，娛樂性十足的宣傳手法受到好評。

配合華航開航前往舉辦街頭展演，2006年再次前往加強推廣，當地來台旅客人次持續成長，已由原本每週三班，增班為每週七班。此外，根據華航提供資料顯示，廣島航線有7成為日籍旅客、3成為台籍旅客，可見此地旅遊市場之重要。

3月3日代表團於廣島伊旺購物中心(AEON MALL)進行街頭展演，該地點是家庭共同適合的休閒場所，而且客層分布相當廣，非常適合街頭展演舉行。展演活動由高雄市原住民祖韻文化樂舞團擔綱演出，並配合現場抽獎和有獎徵答，加深宣傳印象和效果。當天晚上並於廣島Rihga Royal Hotel舉行台灣觀光說明會及懇親會，加強台灣業者與當地業者聯繫，增進雙方業務往來。

京都街頭展演 優惠多多鼓勵來台

京都市人口約146萬人，為日本知名觀光勝地，每年前往京都旅遊之國內外觀光客約2,000萬人，不管平日假日均有眾多觀光人潮，3月5日代表團於京都河原町廣場進行街頭展演。

觀光局駐大阪辦事處徐世榮主任致詞開幕，向京都的民眾宣傳台灣的美景與美食，京都有JR的特急列車可直達關西國際機場，每週有38班飛台灣，到台灣非常便利，同時也向京都民眾宣布「2008-2009旅行台灣年」交通部觀光局有多項優惠會提供給國際旅客，現在訪問台灣正是時候。現場配合原住民的歌舞演出吸引了相當多的民眾參觀活動索取資料。

台灣觀光



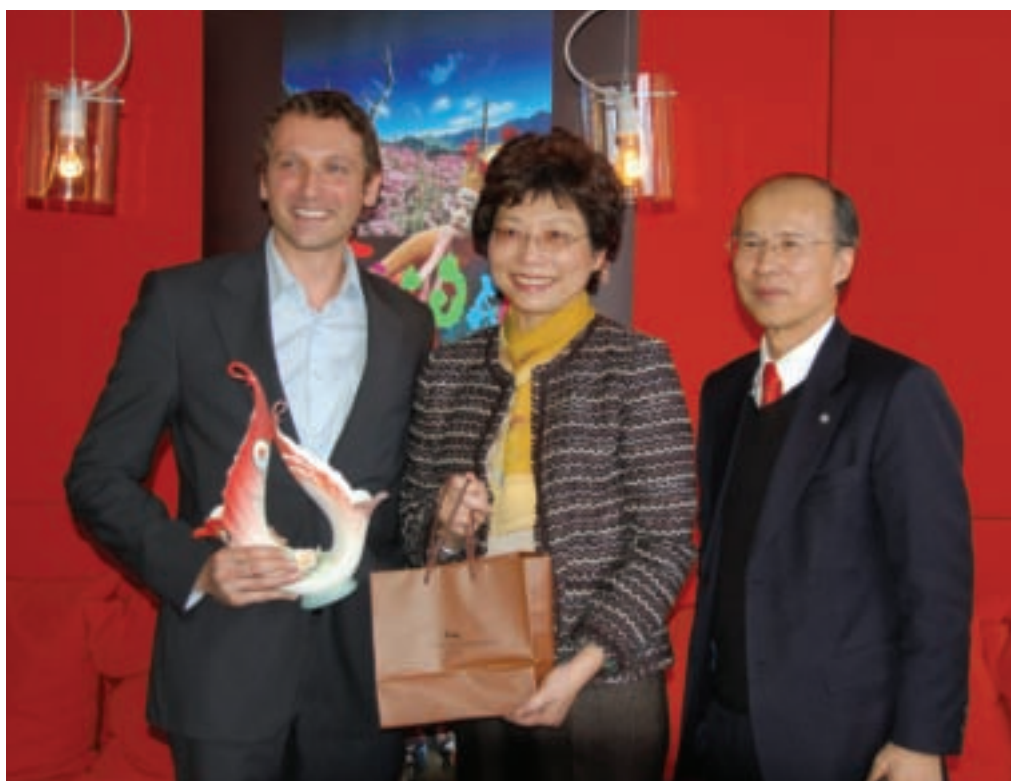
京都街頭展演的現場上，業者向當地民眾熱情介紹台灣觀光資訊。



TVA組團參加柏林旅展

打造台灣為歐人旅遊首選地
展現寶島傳統文化獨特魅力

| text&photo: TVA |



交通部觀光局賴瑟珍局長與巴黎圓頂餐廳主廚Alain Cirelli互贈紀念品。

柏林國際旅展向為全球規模最大、歷史最悠久的旅展，每年皆吸引來自全球各地相關業者參展，為全球旅遊業的指標性展覽，更是台灣業者打入歐洲市場的重要平台。雖全球旅遊業將面臨艱難的形勢、歐洲地區觀光成長呈現停滯狀態，卻是我國經營歐洲市場、建構台灣成為歐美人士的主要旅遊目的地之良機，提高台灣觀光在國際上的能見度。因此在柏林旅展期間舉辦柏林觀光推廣會及2次旅遊從業人員訓練課程，透過與代表團業者交流與諮詢，深層了解台灣觀光資源，以達深耕台灣觀光於歐洲旅遊業者之效。

提高台灣能見度 擴大參展效益

台灣觀光協會承交通部觀光局委託辦理組團參加2009年德國柏林旅展(ITB Berlin，全名International Tourism Exchange Berlin)暨辦理觀光推廣活動，由交通部觀光局賴瑟珍局長擔任名譽團長、台灣觀光協會歐美市場觀光諮詢委員會召集人張李正琴女士擔任團長，代表團成員包括交通部觀光局、金界旅行社、宏祥旅行社、利代旅行社、涵碧樓大飯店、圓山大飯店、中華民國青年之家協會、中華航空、長榮航空、心心南管樂坊、國民大戲班劇團等單位共同組成。推廣團於3月8日至17日對法國巴黎、德國柏林等歐洲主要客源國進行為期10天的推廣，順利且圓滿地完成任務。



國民大戲班於柏林旅展台灣館中演出，吸引許多人駐足觀賞。



國民大戲班於亞歷山大廣場車站演出，民眾踴躍索取台灣文宣資料。

今年的柏林旅展參展單位，包含台灣在內共有來自187個國家的11,098個單位參展，參展單位數由2008年的11,147個下降至11,098個，主要原因在於德國參展單位減少211個單位，顯見德國國內旅遊業受全球經濟不景氣影響。雖全球旅遊業面臨艱難的形勢、歐洲地區觀光成長呈現停滯狀態，但危機也是轉機，正好是台灣政府與民間業者經營歐洲市場，提高台灣觀光在國際上的能見度的好時機，讓台灣有機會成為歐美人士前往亞洲旅遊的首要選項。

而為了讓歐洲業者能深層了解台灣觀光資源，以達深耕台灣觀光於歐洲之效，因此在柏林旅展期間舉辦了2次旅遊從業人員訓練課程及柏林觀光推廣會，透過與代表團業者交流與諮詢，加深彼此了解，且讓參展效益擴大。而透過參加旅展期間之機會，台灣業者也能與多數主流業者交流專業意見及經驗的機會。除能與其他國家旅遊同業交流，也能與當地消費者直接面對面，實際推廣台灣觀光。透過公關公司展前邀請，強力安排重要及潛力業者前來台灣館內洽談，積極安排業務洽談活動，創造業者洽談機會及提升品質。

文化表演和台灣美食驚豔歐洲

為擴大歐洲人士接觸台灣傳統文化機會，隨團之台灣文化藝術團體—國民大戲班劇團演出台灣文化特色之舞碼—婆姐陣及山地舞。除保留舊有三十六婆姐陣民俗傳統及台灣原住民精神，亦加入中華

武術、翻滾跳躍、雜技，增添熱鬧氣氛。劇團除了於柏林旅展期間假台灣館演出外，並於3月13日假柏林市區Alexanderplatz車站舉辦Road Show，熱力十足的台灣風情演出，集客效果絕佳，吸引大批群眾駐足觀看、流連忘返。

代表團另於旅展前赴法國巴黎春天百貨舉行台灣美食節開幕暨巴黎觀光推廣會，除國民大戲班外並有心心南管樂坊共同演出，會場佐以台灣特有好茶，豐富多元的文化表演，加上台灣精緻美食，讓受邀賓客感受特別的東方藝術風情。法國參議院副議長巴蓬女士率領10多位議員出席，並吸引當地300餘位嘉賓參與，對台灣豐富多元之文化留下深刻印象，宣傳效果宏大。

全部推廣活動在交通部觀光局指導、台灣觀光協會協同觀光局駐法蘭克福辦事處主辦、及國內旅遊業、旅館業、航空業之共同參與下，提供雙方業者面對面旅遊洽談，輔以高水準文化表演，以期歐洲民眾藉由觀賞台灣文化表演，品味台灣多元文化特色，更進一步成為其主要旅遊目的地，親自前往台灣觀光旅遊，體驗真台灣、發現新台灣。台灣觀光



柏林旅展旅遊從業人員訓練課程中討論熱烈。

馬來西亞
Malaysia

穆斯林旅遊市場潛力可期
旅展現場銷售成績不俗
TVA組團參加馬來西亞春季旅展

| text&photo: TVA |



台灣觀光推廣代表團會後大合照。

台灣近年來在交通部觀光局主導及積極推動下，持續對東南亞觀光市場深耕推廣，拓展客源績效顯著，**2007年**馬來西亞來台旅客總人數大幅成長**22.66%**，**2008年**在全球一片不景氣中，仍達成了成長**10.24%**的亮眼成績，來台旅客人數突破**15萬**，達到總人次**155,783**人，成為相當重要的客源市場。

開拓市場新藍海

馬來西亞國際旅展(MATTA)為每年春、秋兩季定期舉辦之觀光旅遊展，為配合觀光局2009旅行台灣年計畫，再次結合政府及民間觀光業者組團參加2009年MATTA春季旅展，藉參與旅展持續加強宣傳及提供台灣觀光旅遊資訊，同時舉辦台灣觀光推廣會，掌握市場動向及加強與當地媒體和業者之交流。此外，由於馬來西亞幅員廣闊，且人口約有六成為馬來人，多是信奉伊斯蘭教的穆斯林，對台灣而言更是首先選定開發的穆斯林市場，藉此參展機會推廣台灣穆斯林旅遊，開拓馬來西亞市場的新藍海。



本次台灣觀光推廣活動，在交通部觀光局指導委辦下，由台灣觀光協會負責組團，洋洋旅行社李宜家總經理擔任團長，交通部觀光局吉隆坡辦事處張富南主任指導，代表團成員包括政府單位、民間觀光組織、旅行社、飯店業、休閒農場、主題樂園、婚紗協會等38個單位共計71人組成。代表團於3月10日出發前往馬來西亞吉隆坡，於3月11

日辦理台灣觀光推廣會，3月13日至15日參加馬來西亞旅展，一行於3月16日返台。

小火車造型展館大人氣

今年的台灣館以阿里山火車的意念做為造型設計，於展館中顯得相當亮眼，並屢屢吸引民眾現場拍照留影。雖然今年旅展因逢整體環境不景氣，大會整體買氣不佳，但在交通部觀光局提供的精美行程禮品旅行包激勵下，並且搭上前陣子的海角七號電影風潮，台灣行程仍是展場民眾詢問焦點。在各大旅行社賣力銷售台灣旅遊行程下，展期的三天裡一共賣出了2,406套台灣行程，成績不俗，與鄰近亞洲旅遊目的地如香港、日本、韓國等相較，仍屬於市場基本盤較為穩固者。

為增加台灣館吸引人潮，隨團並有專長花燈及剪紙的邱創定老師進行展演，展現台灣傳統文化之美；另外漫畫家奇兒老師，以人像漫畫進行現場創作，展現台灣的街頭藝術文化，讓參觀民眾加深對台灣旅遊之印象，並全方位擴大招徠旅客到台灣體驗和感受台灣多元文化之美。活動並搭配台灣館小舞台的有獎徵答活動及「圖騰樂團」演出，造成人潮絡繹不絕。

這次代表團首次邀請到「圖騰樂團」隨團演出，

圖騰樂團頗具台灣原住民特色，曾榮獲第六屆海洋音樂大賞，以及金曲獎最佳樂團入圍等殊榮，曲風遊走在民族與流行音樂之間，並流露熱情好客的台灣海洋子民氣息，延續日前海角七號電影在馬來西亞熱映的風潮，吸引旅客前往台灣旅遊。



MATTA大會貴賓巡場至台灣館與交通部觀光局吉隆坡辦事處張富南主任及團員合影。



主持人介紹參展單位於小舞台進行有獎徵答活動。

在觀光局駐吉隆坡辦事處努力協調下，圖騰樂團於開幕典禮及展期間進行共7場次的表演，並透過專業主持人流利的中英雙語介紹與贈品吸引，鼓勵觀眾前往台灣展館，期間將各參展業者資料介紹予現場的群眾，獲得現場觀眾之熱烈參與及迴響。

與當地業者及媒體交流

推廣活動在旅展前的3月11日，舉辦了台灣觀光推廣會，邀請馬來西亞當地旅遊業者及媒體共87位參與，提供最新旅遊資訊及旅遊業務洽談平台，並透過此平台加強與當地媒體和業者間之互動，增進

產品包裝行銷與推廣，積極拓展商機。

此外，本次推廣活動期間，參加了由蘋果旅行社舉辦之穆斯林媒體業者餐敘會，會中並播放去年邀請來台之ASTRO及RTM電視台所拍攝影片，頗獲與會者好評，並表達希望有機會前往台灣參訪，並進而包裝與報導台灣行程，後續並積極洽談邀訪中。 台灣觀光

BOX

馬來西亞的穆斯林市場

為了開發穆斯林新興市場，近年來觀光局委託台灣觀光協會加強推廣馬來西亞、印度、印尼、菲律賓、泰國等旅遊市場，而就觀光客源市場開發而言，應優先開發所得較高且距離較近的國家市場，因此位於東南亞的馬來西亞，便成為台灣值得優先推廣的首選地區，另一方面，在近幾年觀光局與業者合作共同大力推廣下，馬來西亞來台旅客成長相當迅速，目前馬來西亞來台觀光旅客仍以華人為主，因此該國穆斯林旅遊市場潛力可期。



擴大交流再創觀光新契機 2010年「台日觀光交流年」 第二屆台日觀光高峰論壇 in 靜岡

| text&photo: TVA |



上圖/台日與會者於會場合影。
下圖/台日觀光界重量級人士均出席這場「圓桌會議」。

繼2008年於台北圓山大飯店召開第一屆台日觀光高峰論壇之後，第二屆台日高峰論壇輪由日方主辦，假日本靜岡市市民活動中心盛大舉行，日本政府對於此次會議極為重視，大會前夕除靜岡縣石川嘉延知事特設宴款待我代表團成員外，並由於2008年10月成立之觀光廳次長神谷俊廣親自全程參與會議進行，我方駐日代表馮寄台、觀光局局長賴瑟珍及觀光局代表等相繼就雙方觀光議題溝通對話，為台日交流工作再度升溫。此次會議為自1973年台日斷交後，雙方政府觀光最高層級官員第一次會面，不但為台日觀光交流開啓新局，在我對日外交工作上亦可視為一大進展。

台日觀光界重量級人士齊聚

此次會議於2009年3月16日於日本靜岡市舉行，共有來自台灣及日本inbound與outbound旅遊業界131名代表出席。出席人員在台灣方面包括我駐日本代表處馮寄台代表、交通部觀光局局長賴瑟珍、台灣觀光協會會長張學勞、中華航空董事長魏幸雄、長榮航空副總經理李士亮等多家旅行社代表及飯店業者都親自出席；日本方面，包括日本觀光廳次長神谷廣俊、日本靜岡縣知事（縣長）石川嘉延、日本觀光協會會長中村徹、日本旅行業協會會長金井耿、日本航空、全日空，以及其他日本主力旅行社等均特別前往參與盛會，期望透過觀光論壇交換意見，謀求台日雙方今後更密切的交流合作。

大會由日本觀光協會會長中村徹及本會張會長擔任大會主持人，為大會揭開序幕，與會貴賓（日本觀光廳神谷次長、觀光局賴瑟珍局長、台北駐日經濟文化代表處馮寄台代表以及靜岡縣石川嘉延知事）致詞後，會議即正式進入報告與討論階段，分別由日本社團法人日本旅行業協會會長金井耿與本會張會長就台日雙方旅遊現況報告，其中有關我方交流進展部份，由觀光局國際組劉喜臨組長就「2009旅行台灣年措施」及「第三地大陸人士來台措施」等事項，詳細說明我方接待國際旅客現況，配合日本旅客出國動向，以接納更多的日本旅客訪台旅遊。

加速推動雙邊旅客互訪

達成2010年送客300萬人次目標

會議中除討論台日雙方旅遊相關議題外，我方代表另提設定2010年台日觀光交流年之構想，獲與會代表一致通過，雙方認為此舉將加速推進台日雙邊旅客交流互訪事業之進行。事實上，自從馬總統於2008年9月提出有關「台日特別夥伴關係」之論述，引起日本各界人士高度認同，也瞭解台灣對於台日關係格外重視之態度。前述提案正逢政府在規劃2009年為「台日特別夥伴關係促進年」之同時，設定2010年為台灣觀光交流年已不止是一項口號，更是台灣觀光業者率先呼應政府政策，展現高度行

動力之具體作為，對於台日雙方發展夥伴關係後續效應值得期待。

台日雙方於此次會議當中，根據第一屆台日觀光推進協議會會議題案，分別就「加強台日間旅遊商品之販售」、「確保旅客天災與旺季期間之旅遊便利性」、「羽田-松山航線之實現」、「航空燃油費用之修訂」、「新旅遊商品之開發」、「青少年與銀髮族之相互交流」、「設定2010年為台日觀光交流年」等議題進行深入探討與研析，對於有效排除旅遊障礙、促進對話管道暢通等效益發揮重要功能外，日方業者也肯定並強調雙向交流之精神，將積極推出各種多元多目的之新商品，包裝銷售台灣的觀光魅力，與台灣整體旅遊業者攜手合作，逐步達到2010年台日觀光互訪總人數300萬人次的共同目標。 台灣觀光



左圖/觀光局賴瑟珍局長致贈紀念品給中村徹會長。
右圖/日本旅行業協會金井耿會長致贈紀念品給賴瑟珍局長。

BOX

台日觀光高峰會

台灣觀光協會與日本觀光協會及日本旅行業協會(JATA)，針對台灣所推動之「2008-2009旅行台灣年」以及日本所推動之「Visit Japan Campaign」及「Visit World Campaign」活動，基於合作之必要，雙方於2008年3月在台北舉辦第一屆台日觀光高峰論壇，會中決議雙方以友好互惠之交流體制籌組「台日觀光推進協議會」，做為彼此溝通平台，並透過定期互訪及輪流召開會議等方式，共同致力加強台日觀光交流與合作，擴大彼此觀光客之往來、增進雙方友好關係，以促進地域繁榮及社會發展。



TVA組團赴澳門推廣

營造台灣多元觀光形象
代表團首次澳門街頭展演

| Text & photo : TVA |



台灣代表團與澳門貴賓合照。

2008年港澳地區來台數達61萬人次，較2007年來台旅客人數49萬人次，於金融風暴中逆勢成長13.4%，僅次於日本地區，成為來台旅客第二名的地區。有鑒於港澳地區約有740萬人口，離台灣僅兩小時航程時間且語言相通，深具開發潛力，因此2007年本會組團參加香港國際旅展時，特地將推廣活動聯誼會延伸至澳門地區，藉由與當地業者及媒體餐敘，獲得雙方合作契機。2008年更進一步於澳門旅遊塔舉辦「台灣、澳門業者暨業者交流座談會」，藉由雙方業者與媒體相互討論及深度報導，增進澳門民衆對台灣之認識與了解，招徠其來台旅遊。今年則首次組團前往進行街頭展演，擴大推廣成效。

延長澳門推廣時程 加深業者間互動交流

爲了加強於澳門地區宣傳台灣觀光，台灣觀光協會承交通部觀光局委託，組團赴澳門進行2009台灣觀光推廣活動。以往澳門推廣活動僅辦理一場聯誼活動，業者間的交流時間過短，無法針對業務方面進行更深層的討論，甚爲可惜，此次改變以往推廣形式，除辦理記者發佈



澳門旅遊局局長安棟樑參觀台灣攤位。



國民大戲班表演吸引眾多民衆觀賞。

會及交流晚會外，並邀請澳門主要旅行業者及台灣業者共同於友誼廣場辦理Road Show推廣會，使業者間有更多的時間交流討論，獲得熱烈迴響。

此次代表團成員包含政府單位、民間觀光社團、航空業、旅館業、旅行業、休閒農場、民宿業、婚紗業者及表演團體等共28個單位計61人。推廣代表團於3月19日出發，當日辦理「台灣旅遊記者發佈會暨交流晚會」，並於3月20~22日假澳門友誼廣場辦理首次之台灣旅遊商品Road Show推廣會，最後於3月23日返回台北。

隨著兩岸三地的正常送客往來，此次推廣也與來自港澳以及大陸東南沿海、珠江等地區大陸旅遊業者進行面對面接觸，因此特別針對該地區的團體及FIT旅客推薦台灣優質且獨特的體驗型旅遊產品，如休閒農場DIY、民宿及婚紗攝影等。另外，並特別挑選精通台灣各式傳統舞蹈，具多次國際推廣活動經驗也屢次獲獎的台灣國民大戲班劇團，演出具有台灣本土特色的舞蹈及音樂，並於現場辦理抽獎等促銷活動，充分展現台灣觀光的魅力與實力，讓有興趣遊台灣的市民，絕對物超所值。

行前邀請澳門媒體 擴大活動宣傳效益

推廣代表團於3月19日假澳門漁人碼頭餐廳舉辦「台灣旅遊記者發佈會及交流晚會」，以全面掌

握當地來台旅客市場動態，加強與當地媒體曝光及與旅遊業者交流之熱潮，持續對港澳地區深耕台灣觀光客源市場。

3月20至22日則結合澳門當地旅遊業議會業者，採用全新活潑的Road Show方式取代過去傳統參展作法，於澳門友誼廣場以「悠遊夏趣—依家最夯遊台灣」為主題，由國民大戲班劇團帶來精采功夫靚妹、原住民舞蹈、採茶情等台灣特色舞蹈表演。

休閒農業業者則帶來各單位獨特的DIY活動，搭配知名的特產—鳳梨酥、傳統茶藝、茶食，共同推廣台灣特色美食及旅遊資訊，並且提供現場旅遊諮詢，成功的聚集人潮，吸引民眾踴躍報名參加，對台灣的形象均有正面的影響。

香港辦事處與本會邀請澳門主要媒體記者於推廣會前來台報導最新台灣觀光，並採訪此次赴澳門參加之業者，於活動前做大量媒體報導露出，澳門地區民眾能事先獲得台灣觀光推廣活動訊息，對推廣宣傳有極大助益。另外，此次活動中澳門電視台澳門早晨節目邀請王春寶主任及本會葉碧華副秘書長接受現場直播訪問，透過節目宣傳台灣觀光資訊，並邀請澳門民眾赴友誼廣場與台灣業者共同參與此次的推廣活動，也為活動創造了更大的宣傳效益。 台灣觀光



澳門貴賓於記者發表會為台灣茶及鳳梨酥做宣傳。

台灣觀光推廣團登陸推銷台灣觀光資源 首度組團參加上海世界旅遊資源博覽會

| text&photo : TVA |



嚴團長(右三)及郭蘇副局長(右一)陪同花蓮縣謝深山縣長(右二)共同促銷台灣觀光。

交通部觀光局首度以台灣海峽兩岸觀光旅遊協會（台旅會）名義，委外辦理大陸地區參展活動，首波推廣活動即瞄準大陸經濟發展最蓬勃的長三角經濟區，委託台灣觀光協會組團參加2009上海世界旅遊資源博覽會（World Travel Fair，簡稱WTF），該展自2004年起創辦至今年邁入第六屆，是目前大陸地區重要大型觀光旅遊展活動之一。

業者積極參與 為陸客赴台旅遊加溫

上海旅博會被視為中國境外旅遊風向球，隨著兩岸關係轉暖，陸客來台觀光大幅增加，交通部觀光局以台灣海峽兩岸觀光旅遊協會名義，整合各地方縣市、旅遊業者，首度參加上海旅博會，包括連江、金門、宜蘭、花蓮等四縣，皆設有展區推廣觀光旅遊。



台灣之夜上，交通部觀光局郭蘇燦洋副局長與海旅會副秘書長范貴山互贈紀念品，象徵兩岸觀光交流愈來愈熱絡。

「2009上海世界旅遊資源博覽會」於4月9日開幕，由上海市副市長趙雯主持開幕儀式，台灣觀光代表團由台灣觀光協會名譽會長嚴長壽擔任團長，率領37家旅遊業者，計約100人前往參展。交通部觀光局副局長郭蘇燦洋以台旅會顧問身分隨團指導，代表

括幾位重量級成員，如花蓮縣謝深山縣長、宜蘭縣林義剛副縣長、連江縣王忠銘秘書長等，力爭陸客到台灣旅遊。

嚴長壽先生在接受媒體訪問時表示，大陸民眾對台灣的印象多半都還停留在日月潭、阿里山等觀光景點，但其實台灣有許多精緻文化旅遊，包括溫泉泡湯、原住民、美食、茶文化等等，都具有高度的觀光價值，因此，未來陸客赴台旅遊應朝向深度旅行，才能對台灣印象更加深刻。他更進一步指出，雖然台灣已經具備良好的旅遊條件，但還是必須更加用心開發更精緻與深度的旅遊文化給消費者，這樣才能留住遊客群，不斷地來台灣消費觀光。

台灣展館面積最大 獲最佳展台展示獎

首次參展，台灣展館的設計即獲得WTF主辦單位評選為最具設計性的展館，從50參展國家及地區中脫穎而出，獲得最佳展台展示獎項，台灣觀光代表團團長嚴長壽先生於8日晚間出席大會頒獎典禮，代表全體團員接受這項殊榮。

上海世界旅遊資源博覽會是由上海市旅遊局和VNU歐洲展覽集團所共同主辦，從4月9日至11日在上海新國際博覽中心舉行。此次展會吸引超過50個

國家和地區，大約四百五十家參展商，國際展商比例高達80%。台灣展館推出北、中、南、東分區的不同主題旅遊路線，訴求「台灣真好玩」，而此次台灣展位約九十坪，居所有展位之冠。

此次參展期間，台灣觀光推廣代表團於9日上午10:30至13:30於台灣展館舉辦「海峽兩岸旅遊交流洽談會」，提供兩岸觀光旅遊業者洽談機會，吸引眾多業者及媒體造訪台灣展館。9日傍晚台灣觀光推廣代表團更於上海世紀皇冠假日酒店舉辦「台灣之夜」，透過晚宴交流餐敘拉近兩岸業者距離，進而擴展業務，促成陸客赴台旅遊人數穩定成長。

晚會上，台灣代表團更精心安排了曾數度獲得台灣金鐘獎最佳男演唱人-殷正洋先生上台獻唱，為台灣之夜增添許多寶島台灣的魅力，同時安排來自南台灣「祖韻文化樂舞團」的原住民表演帶動現場氣氛，除了傳統歌舞表演之外，更帶來了原汁原味的傳統原住民打擊音樂表演，使與會人士對台灣豐富的文化底韻留下深刻印象。 台灣觀光



洽談會期間，台灣館湧入大批洽談業者及媒體人潮。



上圖/祖韻文化樂舞團以精彩的原住民歌舞演出，讓現場觀眾近距離體驗台灣豐富多元的魅力。

下圖/前進上海，旅博會提供台灣業者推廣旅遊產品的最佳機會。

組團赴北美辦理觀光推廣活動

為開拓北美市場新視野，此次推廣選定於美西的洛杉磯及加拿大溫哥華二大主要城市，期使台灣與北美地區旅行相關業者、觀光界人士及媒體記者等有更充分溝通與交換意見的機會。旅遊推廣會中將透過台灣特色表演團體的演出，展現台灣觀光特有的活力與藝文特色。並進行台灣觀光資源簡報，增進當地旅遊業者瞭解台灣觀光旅遊資源。增進當地旅遊業者瞭解台灣觀光旅遊資源。透過推廣會，業者可針對國外業者重點合作進行洽談，以拓展台灣旅遊產品銷售通路。

日期：2009年5月3日至5月10日
 預定規劃行程：
 5月03日(日) 台北→溫哥華
 5月04日(一) 業者客戶拜訪，會勘場地
 5月05日(二) 舉辦溫哥華觀光交易會及推廣會

5月06日(三) 前往洛杉磯，會勘場地
 5月07日(四) 舉辦洛杉磯觀光交易會及推廣會
 5月08日(五) 業者客戶拜訪
 5月09日(六) 返程，洛杉磯→台北
 5月10日(日) 抵達台北

組團赴印尼地區辦理觀光推廣活動

配合2008-2009旅行台灣年之觀光政策及政府宣佈自3月1日起，實施印尼來台旅客有條件免簽證之措施，前往印尼辦理台灣觀光推廣活動。觀光推廣會將邀請當地業者參加，進行台灣觀光簡報，介紹旅行台灣年宣傳主軸及台灣優質旅遊產品，增進當地旅遊業者瞭解台灣觀光旅遊資源，結合印尼當地旅遊業者，於Puri Mall購物中心銷售台灣旅遊產品。隨團邀請國民大戲班及兩位民俗藝人於現場演出，展現台灣觀光特有的活力與藝文特色。

日期：2009年5月8日至11日
 地點：印尼雅加達
 預定規劃行程：
 5月08日(五) 啓程前往印尼，舉辦業者交易會暨推廣會

5月09日(六) 旅遊產品展銷會
 5月10日(日) 旅遊產品展銷會
 5月11日(一) 返台

組團參加2009年韓國旅展暨辦理觀光推廣活動

韓國年出國民眾超過1千萬人次，為亞洲重要觀光市場客源地。KOTFA國際旅展是韓國最大型的國際旅展，藉此參展機會將可深入瞭解韓國市場現況，提供韓方業者與民眾台灣旅遊產品資訊。此行除參加旅展外，另外在韓國首都首爾市以及韓國第五大城的大田廣域市舉辦台灣觀光推廣會，邀請韓國主要Outbound旅行社業者及旅遊主流媒體參與，提升台灣觀光宣傳曝光度。

韓國國際觀光旅展
 日期：2009年6月4日至7日
 展場：首爾COEX會展中心
 預定規劃行程：
 6月2日(二) 台北/高雄→仁川機場，抵達首爾
 6月3日(三) 台韓業者洽談會與觀光推廣晚會

6月4日(四) 參加韓國國際旅展
 6月5日(五) 參加韓國國際旅展
 6月6日(六) 參加韓國國際旅展
 6月7日(日) 參加韓國國際旅展
 6月8日(一) 於大田市舉辦台韓業者洽談會與觀光推廣晚會
 6月9日(二) 返回台北

組團參加2009年香港旅展暨觀光推廣活動

香港國際旅展為香港地區每年定期舉辦之最大型國際性觀光旅遊展，今(2009)年結合『香港國際知名醫療、保健服務會議暨展覽會』同時開展，成為亞太區最重要的展覽之一。近來對港澳地區居民開辦便利簽證及開放大陸人民來台觀光等措施，兩岸三地間觀光旅遊與商務等交流日益頻繁，組團參加香港國際旅展，並於展前召開盛大當地媒體發佈會，有助於吸引香港業者、媒體及民眾前來展攤，促進推廣宣傳招徠效果，並藉由參展機會深入瞭解與掌握整體旅遊市場之現況與變化。

香港旅展
 展期：2009年6月11日至14日
 展場：香港會議展覽中心
 預定規劃行程：
 6月08日(一) 台北/高雄→香港
 6月09日(二) 新聞發佈會及聯誼餐會 / 參訪當地業者

6月10日(三) 參訪當地業者 / 展館整備
 6月11日(四) 參加香港ITE旅展
 6月12日(五) 參加香港ITE旅展
 6月13日(六) 參加香港ITE旅展
 6月14日(日) 參加香港ITE旅展
 6月15日(一) 香港→台北/高雄

組團參加2009年馬來西亞檳城國際旅展暨觀光推廣活動

馬來西亞來台觀光旅遊市場近年大幅穩定成長，除將持續深耕華人比率高達60%之檳城地區，並同時逐步推廣台灣穆斯林旅遊產品。馬來西亞檳城旅展特性在於以現場對參觀民眾直接銷售行程，除預定邀請民俗展演人員2位，隨團於旅展現場展現觀光結合藝文強化旅遊深度外，也將於展前舉辦台灣觀光推廣暨旅遊交易會，吸引馬來西亞北部業者、媒體及民眾前來展攤，促進推廣宣傳招徠效果。

馬來西亞檳城國際旅展

展期：2009年7月3日至5日

預定規劃行程：

7月1日(三) 台北→檳城 / 台灣觀光推廣會暨聯誼餐會

7月2日(四) 旅展展場台灣館整備

7月3日(五) 參加檳城旅展—TRADE/PUBLIC DAY

7月4日(六) 參加檳城旅展—TRADE/PUBLIC DAY

7月5日(日) 參加檳城旅展—TRADE/PUBLIC DAY

7月6日(一) 檳城→台北

組團參加2009年北海道Yosakoi Soran街舞觀光推廣活動

為宣傳台灣觀光特色以加強台日交流，將邀請國內大專院校舞蹈相關系成員約80名，組團前往北海道參加YOSAKOI SORAN節慶活動，以具有台灣傳統特色舞蹈如跳鼓陣、山地舞等為主要元素，搭配現代體操、大會操等肢體表現，在台灣音樂的搭配下，以「流動街舞」及「定點展演」方式結合日本當地慶典，彰顯台灣特色，加強招徠北海道旅客來台觀光，也為台灣爭取最大國際曝光率。

日期：2009年6月11日至15日

預定規劃行程：

6月11日(四) 自台北至札幌

6月12日(五) 義演、參加第18屆YOSAKOI SORAN之夜

6月13日(六) 街頭表演活動

6月14日(日) 街頭表演活動，並參加最後決賽演出

6月15日(一) 自札幌返回台北

台灣觀光協會新捐贈單位

捐贈單位名稱	負責人	成立日期／資本額 主管機關證照號碼	業務性質	地址及電話、傳真、電子郵件及網址
台北花園大酒店 Taipei Garden Hotel	副總經理 林靜如 協理 林中熙	97年11月19日 壹拾億參仟萬元整 北市商一字第09411025-4號 旅館業登記證編號：338	旅館及 餐飲業	台北市中華路二段1號 Tel:02-2314-3300 / Fax:02-2383-2033 E-Mail:cicil.lin@taipeigarden.com.tw Web:www.taipeigarden.com
通利旅行社有限公司 Around the World Travel Service	負責人 鄭釗義 業務經理 張桂蘭	86年6月12日 陸佰萬元整 北市建商公司(86)字第89941號 交通部旅行業執照號碼：11369	甲種 旅行業	台北市南京東路二段124號4樓 Tel:02-2506-4033 / Fax:02-2506-3835 E-Mail:atwtourlan@hotmail.com
茱蒂婚紗攝影事業有限公司 Judy Wedding Photo	總經理 李如龍 副總經理 丁美方	87年12月24日 捌拾萬元整 北市商一字第00410940-3號	婚紗攝影 禮服設計 出租等	台北市中山北路二段160-1號 Tel: 02-2597-3639 / Fax: 02-2592-7123 E-Mail:judy2701@yahoo.com.tw Web:www.judywedding.com
金漢妮旅行社股份有限公司 The Honey Kingdom Travel Agent Co., Ltd.	董事長 黃麗卿 經理 許善	85年.4.月10日 壹仟貳佰萬元整 北市商一字第00373876-1號 交通部旅行業執照號碼： A01412	甲種 旅行業	台北市中山北路二段170號7樓 Tel: 02-2586-8618 / Fax: 02-2585-2588 E-Mail: thehoney@ms51.hinet.net Web: www.thehoney.com.tw



「觀光拔尖領航方案」啓動

行政院推動「觀光拔尖領航方案」，行政院交通部表示，拔尖計畫的規劃策略除了要深化原本觀光市場的老產品，還要開發新市場的新產品，希望透過多元化的行銷包裝增加國際觀光旅客人數，期許2012年能創造5,500億的觀光收入，並帶動40萬直接、間接觀光就業人口，吸引2,000億民間投資，引進至少10個國際知名連鎖旅館品牌進駐台灣。

方案中重新定位各區域發展主軸：北部地區為「生活的臺灣」；中部地區為「產業的臺灣」；南部地區為「歷史的臺灣」，以歷史、古蹟、海洋、生態為主軸；東部地區為「慢活的臺灣」，以自行車、原住民、有機休閒、太平洋為主軸；離島為「特色島嶼的臺灣」，澎湖定位為國際度假島嶼，金馬則以戰地風情、民俗文化、聚落景觀為主軸；台灣全島則在呈現「多元的臺灣」，以MICE、美食、溫泉、醫療觀光為主軸。

交通部指出，觀光拔尖方案就是把原本已經有的觀光產品及市場做更精緻、深化、優質的規劃與行銷包裝。此外，交通部還將針對國際遊客行銷台灣，包括邀請代言人及國際知名媒體、網路宣傳行銷；在香港、新加坡地鐵、馬來西亞高速公路天橋與英國倫敦計程車車體刊登台灣觀光廣告，並且跟國家地理、富比士、Discovery頻道合作，同時還將持續跟自行車、婚紗等業者進行跨業合作力拼觀光。希望透過發揮台灣優勢的「拔尖」、產業轉型的「築底」以及精緻化目前正在推動產品與工作的「提升」等三大行動方案，共同創造台灣觀光產業發展新願景。

BOX 三大行動方案

「拔尖」方案：可立竿見影的「國際光點」計畫，由行政院觀光發展推動委員會負責跨部會協調，籌組跨機關的專案小組推動；4年內可見成效的「魅力旗艦」計畫，包括「區域觀光旗艦計畫」、「競爭型國際觀光魅力據點示範計畫」、「無縫隙旅遊服務計畫」。

「築底」方案：「產業再造」計畫，包括引進國際連鎖旅館品牌、扶植本土品牌旅館、獎勵觀光業取得專業證照、鼓勵興建MICE大型會議中心、展館及宴會廳及異業結合；「菁英養成」計畫則將強化國內職前培訓與在職精進訓練，同時與國際知名學院合作，薦送優秀觀光從業人員及觀光系所教師出國受訓。

「提升」方案：積極執行「星級旅館評鑑」、「民宿認證計畫」，以與國際接軌；為強化台灣觀光國際行銷競爭力，將針對國際行銷及策略研發等部分業務，配合行政院組織再造時程，另成立法人團體協助政府觀光機構辦理國際行銷、研發及訓練工作。

2009年第100萬名來台旅客誕生



交通部觀光局也特別透過客家舞獅迎賓、桐花季特色商品，宣傳台灣在地文化。

根據內政部出入國及移民署資料統計，至今年3月底為止，持非台灣護照之入境外籍旅客約較去年同期成長1.5%，今年的第100萬名來台旅客較去年提前2日產

生。交通部觀光局4月3日於桃園機場辦理歡迎會，由謝謂君副局長親自致贈第100萬名幸運旅客新台幣10萬刷卡金、台灣特產及四季好禮。

赴日打工度假簽證制度六月起實施

政府為進一步推動台日青少年交流活動，經外交部積極與日方協調後，台日打工度假簽證制度已由我駐日本代表處與日本交流協會在東京完成換函手續，雙方同意自今年6月1日起正式實施。台日打工度假簽證制度適用對象為18歲以上30歲以下的國民，申請最長效期可在日本停留一年，期間可從事打工活動賺取旅遊所需資金，每年名額為台日雙方各2000人。台灣在2004年分別與澳洲、紐西蘭實施打工度假簽證制度，日本是第三個與我實施打工度假簽證制度的國家。

台日打工度假簽證制度提供台灣的青少年深入瞭解其他國家、地區文化或生活方式的機會，讓台灣青少年可在特定期間內前往國外旅遊度假，並允許附帶從事打工活動來補貼旅遊生活費，而目前台日間各項交流密切頻繁，國民感情友好親切，政府期盼這項措施能促進台日雙方青少年的互動及相互理解，更進一步提升台日實質友好關係。

平溪線蒸氣火車活動 邀請國際觀光客參加

為推廣旅行台灣年國際旅客來台鐵道旅遊，台鐵與觀光局合辦「平溪線CK124蒸汽機車&郵輪式列車」活動，於5月21日及6月16日兩天，從台北出發，並於平溪搭乘老式蒸汽火車，遊覽平溪風光，最後再往礁溪溫泉泡湯。票價為980元，每車次162座位，採預約制，開放給國內各INBOUND旅行社招募國際旅客。預約報名作業請洽交通部觀光局國際組王紹旬，電話-02-2349-1543。5/21車次預約期限為5月7日；6/16車次預約期限為6月1日。

CK124活動日文網站：www.ck124tour.net



美景配咖啡大鵬灣 青洲遊憩區重新開放



位於大鵬灣國家風景區的青洲濱海遊憩區重新開放了，大鵬灣開發公司將青洲與大鵬灣做結合，門票20元可以抵用消費及門票，區內更設有薄膜頂棚餐廳，遊

客在聽海、看海時時，也能享用一杯濃郁的咖啡和餐點。

業者把青洲遊憩區重新規畫為沙灘遊憩、野營區、水上香蕉船等設施，打造青洲成為海洋休閒基地，與大鵬灣、小琉球連接成區域水上遊憩場所。大鵬灣公司指出，青洲遊憩區將成為自行車環灣道路的中繼站，未來更規劃水陸域遊憩、海濱Villa住宿，配合耗資17

億元打造的斜張開啓景觀橋後，青洲濱海遊憩區將有一番新景象。目前薄膜頂棚景觀餐廳已開始營運，民眾可以在此喝咖啡、看海、聽海，遠眺小琉球，入園門票20元還可以抵用園內消費，或者抵用進入大鵬灣的門票。

2009客家桐花祭 白雪紛飛桐鬧客庄

2009客家桐花祭將自4月18日至5月17日展開一個月，預估旅遊人潮將超過1,000萬人，帶動全台桐花10縣市客庄商機超過新台幣80億元。2009年客家桐花祭以「白雪紛飛桐鬧客庄」為活動主題，擴大規模結合10縣市、25鄉鎮及45社團共同辦理，這是有史以來涵蓋縣市最廣、最豐富、多元的整體規劃，內容包括生態、環保、音樂、舞蹈、美食、工藝等超過100場的賞桐行程，而為了向國際觀光客宣傳，今年特別在桃園機場、日本成田機場及北京國際機場刊登廣告，讓桐花祭走向國際化。在「2009客家桐花祭主題網站」中，介紹全台50條桐花景點步道、60個以上賞桐景點、79家客家美食餐廳，提供100項以上的音樂欣賞、親子捏陶、彩繪DIY、400項桐花創意商品，歡迎遊客在四、五月份漫遊客庄，充分享受旅遊的樂趣。

www.hakka.gov.tw

出海去！龜山島賞鯨登島正合適



時值進入初夏，從這個時候到九月底是宜蘭龜山島海域的最佳賞鯨季節，與鯨豚相遇機率高達九成。前往宜

蘭龜山島海域賞鯨豚，得從頭城烏石港坐船出航，賞鯨船業者說，以前出海還得費神找鯨豚，現在有專業追蹤船通報鯨豚群的位置，減少出海看不到鯨豚的遺憾，與鯨豚相遇機率平均高達九成；最近海上已常有鯨豚成群出現，數量有時多達三、四百隻，以瓶鼻海豚、花紋海豚、飛旋海豚、偽虎鯨較為常見，此外，從每年的四月下旬開始，風浪會越來越穩定，遊客不用太擔心暈船問題。

Tourism INFO

交通部觀光局東北角暨宜蘭海岸國家風景區管理處則提醒來訪的遊客，由於龜山島是生態保育區，島上一草一木、一砂一石都不能帶走，違規者將會被罰款；而且島上生態豐富，昆蟲、蛇類相當多，建議登島民衆最好能穿著長袖衣褲、高筒靴或比較厚實的鞋子。

北高兩市單車樂遊 公共租借腳踏車上路

單車樂活風在台灣正流行，北、高兩市為了讓市民或訪客能深入體驗城市之美，雙雙推出公共租借腳踏車。

台北市的「YouBike微笑單車」由捷安特量身打造車體，目前有信義廣場、市民廣場、臺北市政府、捷運市政府站、世貿三館、捷運國父紀念館站、興雅國中、紐約紐約綠園道、世貿一館C出口及台北市防災應變中心，共10個據點可提供租借。民衆可視需要選擇申辦短期卡與長期卡。短期卡的基本費有分1日費和5日費兩種，1日費為40元，5日費為120元。使用前30分鐘免費，超過半小時每15分鐘收費10元。等於是持1日卡的民衆在當天每趟騎乘都沒超過30分鐘話，不論騎幾趟，都只要40元。長期卡則有季費800元、半年費1,000元、年費1,500元三種，原定申辦一年的長期卡要收3,000元押金也將取消，之後只要雙證件確認身分即可。

高雄市的公共腳踏車則有20個租借站，車種為美利達設計提供，每個站大約有15至20輛腳踏車，也是一樣可以「甲地借，乙地還」。申請方式分為會員及非會員兩種，要加入會員的民衆，可前往有服務人員的租借站或透過網路、郵寄、傳真申請，年費1,200元、半年費750元、月費200元，另需繳2,000元押金。會員的計費方式前半小時免費，之後每半小時的騎乘租金10元；非會員必須提供Visa或Master信用卡才能租借，並直接從信用卡進行扣款，前半小時30元，之後每半小時15元。

台北凱撒 優惠婚宴專案

即日起至2009/12/31止，台北凱撒大飯店於平日週一至週四，起桌價由原定之NT\$12,000+10%起調整為NT\$9,999+10%起；台北凱撒提供新人全套服務，於訂席滿限定桌數加贈完美住宿配套優惠，滿10桌可享



台北凱撒大飯店新人休息室升等精緻客房二天一夜雙人住宿(限婚宴當晚使用)，滿15桌享台北凱撒大飯店精緻客房升等豪華套房二天一夜雙人住宿

(限婚宴當晚使用)、20桌加贈山芙蓉渡假大飯店二天一夜雙人住宿(限平日使用)、30桌加贈墾丁凱撒大飯店二天一夜雙人住宿(限平日使用)。

洽詢及訂席請電台北凱撒大飯店宴會部 02-2311-5150，分機2433-2435

台北凱撒大飯店網站taipei.caesarpark.com.tw

池上日暉 呼朋引伴住Villa



台東池上日暉國際渡假村推出呼朋引伴住Villa，4人同行歡樂出遊專案，2天1夜，4人成行，侯爵Villa每棟原價NT\$32,000+10%，現在平日只要NT\$11,000，(每人平日只要NT\$2750)(每日限量三間)活動時間：即日起至5月30日止，包含有侯爵Villa全棟式住宿一晚/陽光自助早餐

一次/風味晚餐一次/兒童DIY或隨意單車行二選一/免費休閒娛樂設施使用(部份設施需付費)/池上火車站定時巴士接送！每天只限量3間！更多活動訊息請上飯店網站查詢 <http://www.papago-resort.com/taitung>
訂房專線：089-862-222/02-6632-6688

王朝體貼新人 推出平價婚宴專案



王朝大酒店推出平價婚宴專案，除平日週一至週四外，王朝精選2009年4月至12月特定週五至週日及特殊假日共89天，以低於原價七折的優惠價，提供新人美滿完婚。此外，訂桌滿20桌以上，除了享有超值的優惠價，王朝再贈送新人澎湖海豚灣飯店2天1夜住宿，一次消費雙重優惠。王朝大酒店訂席專線：02-2719-7199 轉3528

亞太午間愛心 溫暖無限



亞太會館有鑑於大環境的不景氣，特別與兒童福利聯盟共同攜手合作，舉辦亞太愛心溫暖無限活動。拉凡第西餐廳自助餐的60

多道料理，以原價650元特價390元來拋磚引玉，發揮你的愛心共襄盛舉。每人慈善愛心捐款10元以上即可享有優惠如下：午餐平日NT\$ 390 / 假日：NT\$ 420 / 母親節 NT\$ 580；6吋愛心蛋糕原價520元優惠價每個380元，活動期限自即日起到6月30日為止。訂位請洽02-8780-1999轉8406

凱悅金護照 會員回饋盛大展開



「凱悅金護照 Hyatt Gold Passport」自即日起將提供更優渥的會員回饋獎勵計劃內容，同時，凱悅於4月3日起推出全球性的大規模 The Big Welcome

推廣活動。The Big Welcome活動的重點，就是凱悅會於全球三大地區(北美區、歐洲區及亞洲區)舉辦大抽獎，於每個地區各送出10000份免費住宿獎賞，以及重量級365晚免費住宿大獎。整個活動將合計送出多達31095晚的凱悅免費住宿機會！如欲了解更多關於Hyatt Gold Passport的資料，或登記成為會員，請瀏覽 www.GoldPassport.com。



花蓮海悅酒店 HOTEL OCEAN

97009 花蓮市民權路1號(舊橋頭正對面)
TEL: (886)3-8338158 FAX: (886)3-8338156
<http://www.hotel-ocean.com.tw>
E-mail: hotel_ocean@pchome.com.tw

房間數：140
房型及定價：
精緻山景雙人套房 NT\$3000
精緻海景雙人套房 NT\$3000
豪華山景雙人套房 NT\$1700
精緻山景家庭套房 NT\$1900
豪華海景家庭套房 NT\$3000
語言：中、國、英語、日、粵語
服務設施：餐廳、咖啡廳、空中露天咖啡廳、商務中心、會議室、停車場、免費接駁自行車出租、火車站、機場及市區定時接送服務。
服務介紹：全新裝修地庫新增健身房，另備有光纖網路上網、恆溫空調、24小時保安、24小時客房服務設施，更設有提供日本品牌HOTO乾洗及縫紉設備，為旅客及租戶提供便利。並備有最新型號，採用大型液晶螢幕的電視機，日以比美平注家鄉海天一覽無遺。



王朝大酒店 SUNWORLD DYNASTY HOTEL TAIPEI

10549台北市敦化北路100號
Tel: (02)2719-7188
Fax: (02)2545-9288
<http://www.sunworlddynasty.com>
E-mail: ts@sunworlddynasty.com.tw

房間數：738
房類：
精緻套房：NT\$1,200
豪華套房：NT\$1,700
尊貴套房：NT\$2,200
精緻三人房：NT\$1,300
尊貴四人房：NT\$1,700
精緻套房：NT\$1,200
豪華套房：NT\$1,500
貴賓套房：NT\$1,500
行政樓層豪華套房：NT\$4,000
行政樓層尊貴套房：NT\$3,300
行政樓層豪華套房：NT\$15,000
行政樓層貴賓套房：NT\$21,000
語言：中、國、英語、日語
餐飲：中、西式自助餐(中庭咖啡廳)、上海料理(玉蘭軒)、港式料理(滿漢樓)
設施：健身房、商務中心、會議室、宴會廳、健身房、戶外溫水游泳池、三溫暖、機場接送、寬頻上網、停車場



台北圓山大飯店 THE GRAND HOTEL

10461台北市中山北路四段1號
1, Chung Shan N. Rd., Sec.4, Taipei, Taiwan, 10461 R.O.C.
Tel: (02)2865-8888 Fax: (02)2865-2885
<http://www.grand-hotel.org>
E-mail: grand@grand-hotel.org

房間數：487
房類：標準套房：NT\$1,200
高級套房：NT\$1,800 貴賓商務套房：NT\$11,000
總統套房：NT\$11,800 貴賓商務套房：NT\$15,000
高級套房：NT\$2,200 貴賓豪華套房：NT\$18,000
語言：英語、日語、國語、粵語、台語、中國話
餐飲：松鶴廳(西式自助餐、午、晚餐)、福廳(自助餐、下午茶、飲料、咖啡)、金龍廳(廣東料理、中午港式飲茶)、麗苑(北方小吃、點心)、麒麟閣(西式早餐、飲料、咖啡)、雲霄樓(服務設施)
設施：商務中心、多用途會議室、多功能宴會廳、健身房、三溫暖、網球場、室外游泳池、京園山莊樓層接駁車服務

Events and Festival

2009
台灣各地觀光
節慶活動

May.

2009福隆沙雕藝術季



活動時間：2009.05~2009.06
活動地點：台北縣貢寮鄉
主辦單位：東北角暨宜蘭海岸
國家風景區管理處
洽詢電話：02-2499-1115

2009澎湖海上花火節



活動時間：
2009.05.02~2009.05.30
活動地點：澎湖縣馬公市
主辦單位：澎湖縣政府旅遊局
洽詢電話：06-9274400轉565

98年高雄市龍舟競賽



活動時間：
2009.05.25~2009.05.28
活動地點：高雄市愛河
主辦單位：高雄市政府
洽詢電話：07-723-2751轉713

水岸台北 2009端午嘉年華

活動時間：
2009.05.28~2009.05.30
活動地點：台北市大佳河濱公園
主辦單位：台北市體育處
洽詢電話：02-2570-2330轉149

2009鹿港慶端陽系列活動

活動時間：
2009.05.24~2009.05.31
活動地點：彰化縣鹿港鎮
主辦單位：鹿港鎮公所
洽詢電話：彰化縣建設觀光課
04-777-2006轉122

Jun.

2009玉山自然騎士活動

活動時間：2009.06
活動地點：玉山國家公園
塔塔加地區
主辦單位：玉山國家公園管理處
洽詢電話：049-234-8243

2009台北電影節

活動時間：
2009.06.26~2009.07.12
活動地點：台北市
主辦單位：台北市政府文化局
洽詢電話：02-2345-1556轉3551

2009年桃園拉拉山水蜜桃季

活動時間：2009.6月中
旬~2009.7月底
活動地點：慈湖遊客中心、大安
森林公園
主辦單位：桃園縣政府
洽詢電話：03-3320305轉6202
或6203

台灣美食展

活動時間：
2009.08.20~2009.08.23
活動地點：台北世貿一館
主辦單位：台灣觀光協會
洽詢電話：02-2568-4726

2009台北國際旅展

活動時間：
2009.10.30~2009.11.02
活動地點：台北世貿一館
主辦單位：台灣觀光協會
洽詢電話：02-2597-9691
<http://www.taipeiitf.org.tw>

會員服務

太平洋翡翠灣休閒渡假飯店業
務主管更名，改為執行副總高
德新先生。

中國時報旅行社資料變更，地
址為台北市大同區承德路一段
70號4樓；代表人為李玉生先
生。
電話：02-2558-9669
傳真：02-2558-9885
電子信箱：
michelle.chen@ctravel.com.tw
網址：ww.ctravel.com.tw。

萬里產業股份有限公司，會員
證書原抬頭為太平洋翡翠灣福
華渡假飯店，現更改為翡翠灣
福華渡假飯店。



The World Games
2009 Kaohsiung
高雄世界運動會



2009 世運在高雄

2009/7/16 → 7/26



31項比賽 31 Sports

- | | | | | | | | |
|------|----------------------|------|---------------------|--------|----------------------|------|-----------------------|
| 飛行運動 | Air Sports | 蹼泳 | Fin Swimming | 健力 | Powerlifting | 龍舟 | Dragon Boat |
| 射箭 | Archery | 浮士德球 | Fistball | 短柄牆球 | Racquetball | 壘球 | Softball |
| 撞球 | Billiards | 飛盤 | Flying Disc | 滑輪溜冰 | Roller Sports | 沙灘手球 | Beach Handball |
| 健美 | Bodybuilding | 體操 | Gymnastics | 七人制橄欖球 | Rugby 7s | 武術 | Wushu |
| 滾球 | Boules Sports | 柔術 | Ju-Jitsu | 壁球 | Squash | 巧固球 | Tchoukball |
| 保齡球 | Bowling | 空手道 | Karate | 相撲 | Sumo | | |
| 輕艇水球 | Canoe Polo | 合球 | Korfball | 拔河 | Tug of War | | |
| 攀登 | Climbing | 水上救生 | Life Saving | 滑水 | Water Ski | | |
| 運動舞蹈 | DanceSport | 定向越野 | Orienteering | | | | |

www.worldgames2009.tw

圖片為 IWGA、DOC、Ghalamsia h、Gustavo Caban a、firo sportphoto 版權所有。OCT.2007 Edition



饌巴黎大飯店

饌巴黎國際百匯餐廳

台北 新竹 高雄 上海 新加坡



台北 - 健康旗艦店

台北市松山區健康路156號1樓

訂位專線 **02-37653888**



新竹 - 竹北會館

新竹縣竹北市光明六路東一段181號

訂位專線 **03-6582899**



高雄 - 夢時代會館6F

高雄市前鎮區中華五路789號6樓

訂位專線 **07-8233388**

禧宴



百匯



會議



桌菜



套餐



外燴



饌巴黎國際餐飲集團

Pariss International Chain Store Restaurant

饌食饗宴盡在巴黎 www.pariss.com.tw